



Diahuebs September 2, 2011 - Edicion 5 Vol. 1662 - Sta. Cruz # 110 Tel: 585-9500

Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

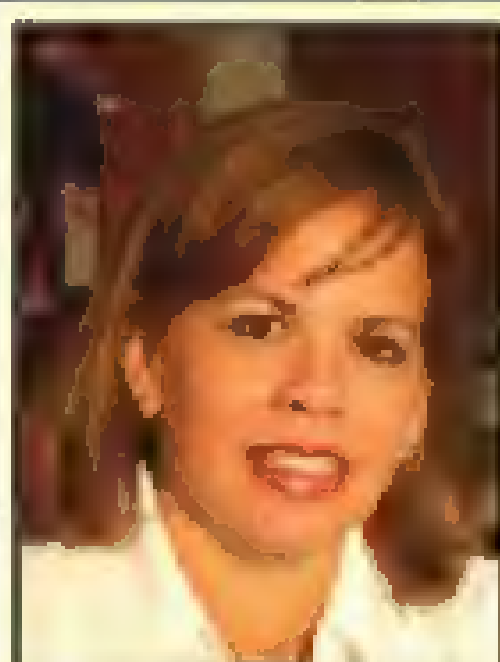
*Nos tin motibo pa celebra Dia di Prensa*



**E variedad di medionan di comunicacion y tecnologia nobo ta un bendicion pa democracia**

**E tempo cu un solo medio di comunicacion ta influencia opinion publico a pasa pa pasado**

**Minister di mas malo cu Aruba a conoce ta Arthur Dowers**



**LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES:**

**YA TA UN AÑA CU A CAMBIA STATUUT DI REINO Y A CUMINSA ENTREGA NOS AUTONOMIA**

**BURGER KING® TA INTRODUCI E BK® SINGLE STACKER**

*Ana-Maria Ramirez di Burger King a bishita Solo di Pueblo riba dia di Prensa*



**Prome interrogacion publico di Van der Sloot lo tuma lugar dia 12 September**



STA. CRUZ -- Esaki Ministerio di Husticia a participa ayera na Lima. Durante e huicio aki e abogadonan por reacciona riba e denuncia. Joran van der Sloot ta ser sospecha di a asesina e Peruano, Stephany Flores, riba 30 di Mei 2010 den su kamber di hotel na Lima. Su abogado ■ expresa cu Joran a mata e mucha muher for di un momento di emocion fuertisimo y destructivo y cu e keho mester ta crimen. Pa esaki tin castigo di 6 cu 20 aña. Ministerio Publico den persona ■ Miriam Zully Riveros ■ exige 30 aña y un daño di perjuicio di 200.000 soles Peruano of 51.000 euro. Abogado Edward Álvarez di famia no ta contento cu 30 aña pero ta pidi 35 aña. E caso ta cuminsa pa 8:15 am y lo no ta largo. Abogadonan ■ Van der Sloot y famia Flores lo ta presente.

**GOBIERNO MESTER BIN CU UN PRIJS SOCIAL PA TELEFON PA PENSIONADONAN SETAR TA MALUSANDO SU MONOPOLIO PA HISA PRIJS DI TELEFON**

**Fundraising**

**Partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP**



**Promer premio  
Un Chevrolet Spark MT 2012**

**Dos premio  
Flatscreen Led 55**

**Tercer premio  
Ipad**



**Fecha di sorteo lo ta 27 november 2011 via tombola  
Prijs ta 2,50 pa ticket**



## Parlamentario di MEP, mr. Ady Thijsen Minister di Husticia y Enseñanza mester cuminsa traha

STA. CRUZ — Parlamentario Ady Thijsen a trece padilanti cu fraccion di MEP a trece un carta na presidente di parlamento pa pidi un reunion urgente pa loke ta trata e decisionnan den e maneho cu minister Dowers ta hibando. No ta solamente den e parti di husticia pero tambe den e parti social. Actualmente fraccion di MEP ta lumando nota di hopi cos cu ta pasando den e parti social den comunidad. Den e parti di husticia pueblo no ta sinti su mes sigur mas y esey ta un situacion cu inmediatamente mester papia riba dje. Te ainda ta core e inseguridad di con ta posibel e dos presonan a huy. No mester kita afor cu polisnan a haci un bon trabao pa haya e presonan bek, pero no ta kita afor cu KIA ta insegur y ta facil pa e presonan por huy. Parlamentario Ady Thijsen ta kere cu e punto principal ta cu

e presonan a huy. Na momento cu polis a haya nan bek, a haya nan bek cu hopi arma den nan poder. Esaki ta e situacionnan cu nos mester tene bon cuenta cune. Mester ta hopi cauteloso cu den un comunidad asina chikito, situacionnan asina ta pasando. Minister di Husticia tin cu responsabiliza su mes pa tur loke cu ta pasando. Minister Arthur Dowers no ta solamente minister di husticia pero tambe minister di enseñanza. Actualmente tin yen di situacionnan pasando. Ta conoci cu minister Dowers a bay contra di ley di contabilidad. Sinembargo den e mes un seno di minister Dowers e parlamentarioman di AVP ta cu demostra awor cu berdaderamente nan ta representa e pueblo. Mester demostra cu nan ta para pa ley y tambe pa principio di bon gobernacion. Awor mester bay tuma un decision importante.

## One Day Shopping na San Nicolas Aruba: Bin y Spaar

STA. CRUZ -- Diasabra dia 3 September 2011, ta bay tin na FTA San Nicolas un tremendo evento. Un evento organisa di parti di Iglesia Famia di Dios cu ta keda den e di dos piso den FTA Building. Aruba henter ta invita pa bin y waak articulonan cu cada un di nos ta cumpra diariamente, pero pa un miho prijs. Ta bay tin entre otro Shampoo, Conditioner, producto pa uso personal, producto pa cabey manera gel, tiña, polisher, colonia (awa di holor) pa tanto hende muher y hende homber, tiña di cabey pa hende homber tambe, producto pa feita, relaxer, deodorant, bateria, bril pa lesa, lijm, flashlight, diferente cos pa auto, juice, tea, cornflakes, Clorox, dishwash liquid, laundry detergent y hopi mas. Ta abo tin cu bin y wak. Abo cu ta



ama di cas, abo cu ta mecanico, abo cu tin bo refresqueria of snack, tin cos pa bo tambe. Conhunto cu e One Day Shopping organisa pa e Pueblo di Aruba, tambe nos ta tin un Festival di Cuminda manera Half Chicken, Carni Stoba, Bacalao, Filet di Pisca, Porkloin, cuminda di Surinam, Curry Chicken, Chicken Cutlet. Diasabra awor no ta bay ta nos dia di cushina, bin busca bo cuminda y alavez bin Spaar ariba loke diariamente nos ta cumpra. Gasoline a subi? Awel, nos ta warda bo y asina cu abo por resta placa pa bo gasoline. No preocupa

pa e muchanan. Tambe nos tin un kids corner pa entretene e muchanan pa abo shop frankil. Nos tin tambe diferente Bolo pa e amantenan di Bolo. Aruba nos ta warda bo. Diasabra awor na FTA San Nicolas. Tur cos ta cuminsa 11'or mainta y ta cba 4'or atardi. Si bo bin laat, bo a perde un florin. Si bo bin tempran, bo a scpa e florin cu bo por e perde. Tur esaki nos a haci'e djis PA BO. Corda BINI E meta ta pa recauda fondo pa sigui ariba e construccion di nos Iglesia Nobo cu ta keda na San Nicolas rond di area Watapana Gezag-Congo Weg.

**Durante Congreso 2011 a aproba resolucion:**

## E lider nobo hunto cu henter partido MEP lo cuminsa cu un cruzada nacional Pa asina sacudi y trece e actitud y pensamiento di e gobernantenan actual na normalidad

STA. CRUZ — Otro di e resolucioanan aproba, den exitoso Congreso di e partido geel, diadomingo ultimo ta pa e lider nobo y partido MEP cuminsa un cruzada nacional pa sacudi e gobierno actual pa bin na actualidad. Textualmente e resolucion aproba pa lidernan di bario di MEP den Congreso 2011 na Westin Hotel Awe, dia 28 di Augustus 2011 den Congreso 2011, lidernan di bario y militancia di MEP ta trece e siguiente resolucion padilanti considerando:

1. Cu durante e eleccion di September 2009 e pueblo Arubano a ser malamente engaña y manipula cu promesanan falso y irrealistico door di e partido di gobierno actual.

2. Cu durante e 1 aña y mey di gobernacion di e gobierno actual, tarifanan di awa y coriente, prijs di gasolin y diesel y prijsnan di comestibles a subi barbaramente.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**  
**TEL.: 585-1708**  
**FAX.: 585-6299**





## LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES: YA TA UN AÑA CU A CAMBIA STATUUT DI REINO Y A CUMINSA ENTREGA NOS AUTONOMIA

STA. CRUZ -- Aña pasa na principio di September, tabata dianan scur pa nos tur, na momento cu principionan democratico a wordo trapa, pa forza cambio di Statuut. Esaki debi cu Gobierno Hulandes kier ■ forza ■ islanan pa acepta cu Hulanda lo bay traha leyman pa e islanan, debi cu e islanan mes no por traha e leyman. Aparentemente lo tin un atraso di 100 ley cu Aruba mester traha pa cumpli cu tratadonan internacional. Posicion di MEP den esaki ta cu nos mes mester regla nos asuntonan cu segun Statuut ta asuntonan di e islanan y nos mes mester percura pa tin huristanan prepara pa implementa ■ cambionan di e leyman. Posicion di esnan cu ta sostene Gobierno ta cu miho entrega e responsabilidad aki na Hulanda, y no percura pa nos mes regla nos asuntonan. Parlamentarionan ■ AVP a bisa cu aki nos ta entrega un tiki di nos autonomia, mientras cu na opinion di MEP Aruba ta prepara y madura suficiente pa atende e responsabilidad aki. Pa colmo, awor nos ta un



aña mas leu y ningun cambio a wordo haci ainda. Hulanda no atraha ningun di ■ leyman pa nos y nos tampoco a percura pa busca mas hurista pa yuda nos cu ■ problema aki. Lamentablemente ■ cambio di Statuut aki ■ wordo forza den Parlamento y no a tene cuenta cu interesnan di nos pueblo.

Loke nos por ripara si ta cu desde e momentonan ey, mas y mas e gobierno aki ta entregando su responsabilidad den man di Gobierno Hulandes. Y mi ta puntra mi mes,

pakico? Nos mes no por governa nos pais na forma responsabel? Nos mes no tin expertonan pa yuda nos traha un maneho financiero responsabel? No ta e gobierno aki a priminti cu e tin un team cla pa governa? Anto dicon awor ta laga tur cos den man di Gobierno Hulandes? Berdad nos kier pa e pagado di belasting Hulandes ta esun cu ta cubri gastonan di nos na Aruba?

Esey no ta husto, pasobra na Hulanda nan mes tin bastante otro prioridatnan. Ami ta kere den dialogo y coopera cu Gobierno Hulandes, a base di respet mutuo. Caminda cu realmente ta necesario, por yega na arreglo di cooperacion. Pero e Gobierno actual ta bay pidi ayudo pa cualkier cos y esey no ta bon. Nos ta un pais suficientemente desaroya y ■ hendenan suficiente inteligente, cu nos mes mester por atende cu regla nan ■ bon gobernacion y ■ maneho financiero responsabel. Pueblo di Aruba ta spera di su gobernantenan cu nan ta actua como tal tambe.

## Minister di mas malo cu Aruba a conoce ta Arthur Dowers

STA. CRUZ -- Den seno di AVP ta wordo comenta cu nan no ta aproba e trabao di Arthur Dowers. Tur caminda e tin problema den su departamentonan. Manera entre otro na Polis, Brandweer, Inmigracion, Kia y varios otro departamento. Ningun hende ta contento cu e aumento ■ criminalidad na Aruba. Tur esaki ta danki na e minister cu ta kere cu e por y cu e ta kere cu e ta haciendo un bon trabao. Tin tur indicacion cu lo baha Dowers di e posicion di minister unda lo reemplaz'e cu otro minister.



## Lo aparece dia 2 di September 2011 den Corte di Prome Instancia:

Pa 8:15 am: Pro forma, D.A.P.P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otro of otro, den e periodo di 3 te 9 di Mei 2011, ladroncia di kaarchi di banco di un persona. Tambe e ta wordo acusa di, conhuntamente cu otro of otro, den e periodo di 3 di Mei 2011 te 14 di Juni 2011 ■ lanta placa for di cuenta di banco di un persona. Pa 8:30 am: L.R.W. y J.J.W. ta wordo acusa di a comete ladroncia cu violencia, conhuntamente cu un otro of otro, y di posesion di un arma di

candela, conhuntamente cu un otro of otro, na Januari 2011. J.W. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro, ladroncia den un cas di placa y/of mas propiedad di un persona riba 22 di Oktober 2009. E ta wordo acusa tambe di, conhuntamente cu un otro of otro, ladroncia den un cas di placa y/of mas pertenencia di un persona riba 26 ■ Oktober 2009. Tambe e ta wordo acusa di, conhuntamente ■ un otro of otro, ladroncia riba 2 di Juni 2007.



Introducing the new  
**BK® SINGLE  
STACKER**

As part of the  
**KING DEALS**

Inc. small  
soft & fries

For only  
**Afl 6<sup>75</sup>**



HAVE IT YOUR WAY®



Juan David Yrausquin:

Nos tin motibo pa celebra Dia di Prensa

## **E variedad di medionan di comunicacion y tecnologia nobo ta un bendicion pa democracia** **E tempo cu un solo medio di comunicacion ta influencia opinion publico a pasa pa pasado**

STA. CRUZ -- Si scucha y lesa comentarionan di diferente ciudadano riba diferente radio, noticieronan online (24ora, boletinextra) y 'social media' (facebook, twitter) e ultimo dianan aki bo por sinti un disgusto grandi pa locual ta pasando na Aruba. Esaki relaciona cu e hecho cu un medio di comunicacion ta haci (mal) uso di su poder pa promove un proyecto y forma di procede unda ■ medio di comunicacion ta e beneficiado principal. Bo por lesa comentarionan di hasta hendenan den prensa mes cu ta puntra si dia di prensa ta motibo di celebracion. Varios articulo di politico- y ciudadanonan a sali enfatizando no solamente e libertad di prensa pero tambe ■ responsabilidad grandi cu ■ tarea aki ta trece cune. Aunke tin motibo di ta preocupa cu e desaroyo aki, di otro banda nos tin motibo di ta hopi orguyoso tambe. Nos por celebra e hecho cu Aruba ta bendiciona cu un variedad grandi di medio di comunicacion. Por menciona un cantidad grandi di radio, corant, television, noticieronan online (p.e. 24ora, Boletinextra) y tambe 'social media'



(p.e. facebook, twitter). Nos por celebra ■ hecho cu e tempo cu un solo medio di comunicacion ta influencia opinion publico a pasa pa pasado. Nos por celebra e hecho cu e ciudadano no solamente por ricibi e informacion di e variedad di medio di comunicacion aki, pero porta mas importante, e por duna su comentario tambe den un forma hopi directo y rapido. Esaki ta un bendicion no solamente pa libertad di expresion pero principalmente e ta un bendicion pa Democracia. Democracia ta e forma di Gobernacion unda cu cada ciudadano tin un voz igual den e decisionnan cu ta afecta nan bida. E ciudadano ta eligi su representantenan y ■ representantenan aki ta tuma ■ decisionnan den nan number. Na

momento cu un solo medio di comunicacion ta influencia opinion publico e ta afecta Democracia den un forma negativo pa dos motibo. Na prome lugar pasobra ■ por influencia ■ opinion publico na su antoho (y den e pior caso usa pa beneficio propio). Na di dos lugar pasobra e por influencia e opinion di e representante door di haci comosifuera cu su opinion ta e opinion di pueblo. Awendia sinembargo e dependencia di un solo medio ■ reduci considerablemente. Ciudadanonan por ricibi nan informacion di ■ variedad grandi di medionan aki na Aruba. Y danki na tecnologia nobo (24ora, Boletinextra, Facebook, Twitter) y programanan radial (pueblo na palabra, boca na palabra, etc.) e ciudadano por duna su comentario directo riba e direccion cu e representantenan y e Gobierno cu e ta sostene ta bayendo aden. Di otro banda ■ representante tambe por intercambia cu ■ ciudadano pa discuti y forma opinion riba un tema. Esaki ta un bendicion pa Democracia y un motibo sigur pa nos celebra dia di prensa.

Participando den e LAC Program:

**21 Becado di Aruba**

**Scholarship Foundation na UCF ta spaar casi 600 mil florin**



STA. CRUZ -- Pa e aña escolar 2011 - 2012, Aruba Scholarship Foundation (ASF) a logra ubica 21 estudiante Arubano den e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship Program na University of Central Florida (UCF). E studiantenan aki ta wordo considera residente di e estado Florida ora di paga tuition y cierto otro gastonan di UCF. Pa esnan ■ ta den undergraduate program (18), esaki ta significa un descuento di mas di 27 mil florin pa aña. Pa e tresnan den Graduate school e diferencia ta mas o menos 30.940 florin pa aña. Conhuntamente, e 21 studiantenan ta spaar casi 600 mil florin ■ actual aña escolar. E programa LAC ■ wordo crea pa pa atrae e studiantenan sobresaliente di America Latina y e region Caribe. Danki na e esfuerzonan di Dr. Robertico "Tico" Croes kende ta profesor na Rosen College of Hospitality di UCF, Aruba



Scholarship ■ logra di ta ■ unico institucion na mundo cu tin e acuerdo especial cu UCF. E acuerdo ta permiti ASF recomendar studiantenan Arubano cu tin un GPA di por lo menos 3.0 (of equivalente) pa participa den ■ programa LAC. Desde cu e acuerdo aki a bay den vigor, e studiantenan conhuntamente a spaar mas di 7 miyon florin. Awor studiantenan Arubano tin un incentivo hopi atractivo pa studia bon y considera UCF como nan futuro "alma mater". Adhunto potretnan di dos estudiante cu ta participando den e LAC program e aña escolar aki. Tiziana Carrasquero ta studia Business (Accounting) y Jamir Dirksen su mayor ta Information Technology. Pa mas informacion di Aruba Scholarship Foundation y ■ Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship Program, contacta clydeharms@yahoo.com.

# **Nos ta paga Afl. 70.- pa gram di oro 100%**



**Nos ta cumpra tur clase di ORO Y PAGABO MESORA!!**

**Habri di dialuna pa diasabra for di 10am pa 7pm**

**Situa na C-JAM Sta. Cruz, Jucuri 66 - Tel: 585-6558 - E-mail: quickcasharuba@hotmail.com**





GOBIERNO MESTER BIN CU UN PRIJS SOCIAL PA TELEFON PA PENSIONADONAN  
**SETAR TA MALUSANDO SU MONOPOLIO PA HISA  
 PRIJS DI TELEFON**

**MIENTRAS E TA MALGASTANDO PLACA DEN MERCADEO INNECESARIO A CUSTIA DI E  
ARUBIANO HUMILDE DI EDAD AVANZA**

STA. CRUZ -- Entrante 1 di uso di telefon a subi cu cent pa 50 cent pa minuut, di Gobierno di Mike Eman di September 2011 e prijs 100 por ciento, esta di 25 esaki ta atrobe un medida ariba e Pueblo Arubano

cu ya no sa mas kico pa e haci pa yega cu su entrada fin di luna, mientras Setar ta malgastando e placa den mercadeo innecesario, manera hinca placa bruto den Carnaval, Sparkling Tours, comemento y bebemento na grandi e e comerciantenan ki ora cu Setar introduci otro producto nobo. Ta e Pueblo di Aruba ta paga pa tur esaki, pero mas aun ta e hendenan grandi cu awor tin cu carece di comunicacion cu nan famia, pasobra cu nan pensioen nan no por paga e aumento aki. Lo mas tristo ta cu e servicio pa cual Setar ta pidi placa bruto di e Pueblo humilde no ta cuadra cu e aumento aki. Pa Bo haya cualquier departamento di Setar, Bo tin cu gasta un dineral na telefon, pasobra Bo tin cu warda bastante minuut tin biaha pa mas cu mey ora y despues nan ta corta Bo y e storia ta cuminsa di padilanti atrobe. Gobierno di Mike Eman mester tene mas cuenta cu cada aumento aunque e ta cu 25 cent ta causa cu e Pueblo di Aruba ta bira mas pover cada dia y cu ta esnan mas vulnerabel den nos comunidad tin cu para pa e subidanan aki, mientras e riconan na Aruba ta bira mas rico, inclusive e Gobernantenan cu ta gana un dineral, mientras e Pueblo mes ta pasando den miseria. Gobierno mester bin cu un prijs social pa telefon pa asina alivia e peso pa e pensionadonan pa asina nan por sigui comunica cu nan yiunan y nan famia pa asina nan na cay den isolacion, locual cu lo bay costa Gobierno e largo plazo mas hopi ainda na medicina. Sra. Mr. Edwina Henriquez, Abogada Internacional pa Derechonan Humano y Democratizacion

[illegible]**TOPCAR®**

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877



## Bustour di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta tuma lugar diadomingo dia 4 di September

STA. CRUZ – E tan spera di dos bustour di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi pa 2011 lo tuma lugar diadomingo awor 4 di September. Esaki ta pa promocion di lesamento. E tema ta 'bestianan di Aruba'. E bus lo sali for banda di e parkinglot di Wit Gele Kruis tras di e misa di Santa Cruz. Cerca di unda antes tabata tin un biblioteca den un cas moda bieu.

E bus lo sali 8:30 y lo regresa 12:00. Ainda nos tin lugar pa mas mucha. Pa muchanan entre 6 pa 12 aña. Apreciabel mayornan inscribi via e facebook di FBNDD o manda un email pa rose-aan-croes@hotmail.com, tambe por yama 737-8533. Esun cu inscribi prome ta bay. E costo ta 1 Florin. Manda via email e nomber di e muchanan,



fecha di nacemento y number di AZV. E 1 florin por wordo paga e mesun dia. Bin tempran pa registra pa e bus por sali na ora. Bin cu un jeans cu mag di susha, crema di solo y keds.

FBNDD lo duna tur mucha un t-shirt. Nos ta bai tin tres parada, unda nos lo baha pa conta y lesa storia. E storianan lo wordo conta a lesa dor di Richard Dabian, Dientje Hassell Henriquez y Rose-Ann Croes. Di antemano danki pa coopera cu promocion di lesamento.

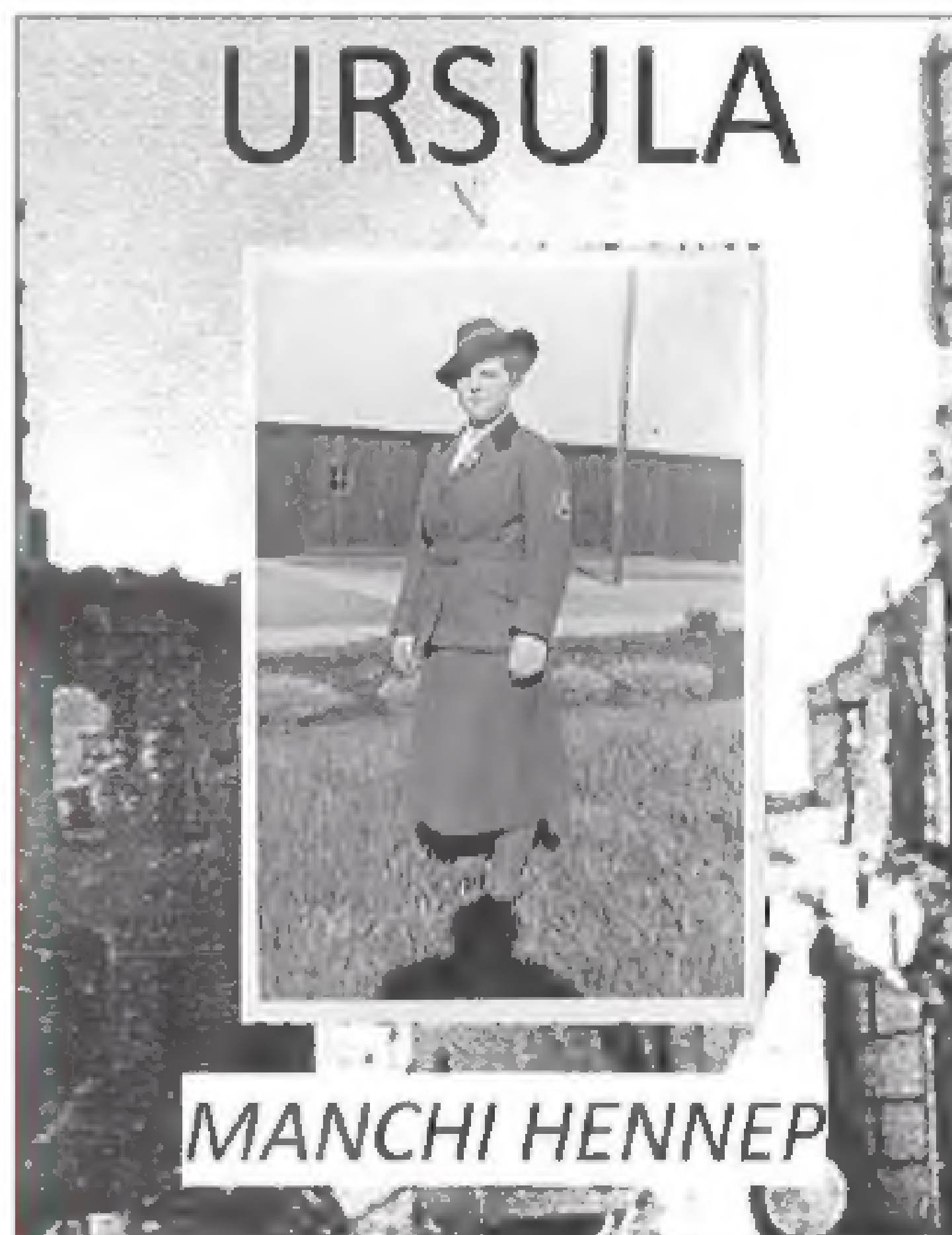
## Diasabra dia 3 di September Manchi Hennep na Van Dorp Book & Office Dakota

Pa presenta su boeki URSULA

STA. CRUZ -- Ursula, un mucha muher di diezcinco aña, ta biba hunto cu su mayornan y a caba di gradua. Pa un temporada tur cos ta bay bon. Hitler, cu ta na poder ta esun cu ta dicidi kico tur hende mester haci. E ta pasa den cosnan malo, pero despues ta mehora un poco. E ta siña conoce Joop, un Hulandes manda pa bin traha na Alemania y ta enamora na dje. Despues di guera Joop ta bay bek su pais, pero ta priminti di bolbe p'e. Joop ta bolbe y nan ta casa pa despues bay biba na Hulanda unda Ursula ta spera di haya un bida nobo, yen di felicidad pa lubida tur loke el'a pasa. Futuro lo dicidi si cos ta bay manera ta spera. Manchi (Herman Hennep) a nace na



cu DUO CARIBE. Na 1974 e duo aki a gana e prome songfestival Antiyano na Hulanda. El'a yega di gana tambe den competencia di poesia na Hulandes. Na 1983 el'a bay hospital pa un dolor den su lomba y despues di dos operacion el'a keda paralitico. Ya cu e no por a eherce su profesion mas, el'a dedica hopi tempo na skirbi cantica, poesia y storia cortico. Tambe el' a skirbi diferente



Aruba na 1942. Despues di school basico na DE LA SALLE SCHOOL, el'a bay MULO na DOMINICUS COLLEGE. Despues el'a bay afor y a bolbe poco aña despues como maestro di school. El'a traha na diferente school basico y a lanta un trio cu a carga e nomber TRIO CARIBE. Na 1971 el'a bay Hulanda. Aya e a traha como maestro di school y a toca den su oranan liber. Aya el'a saca su prome disco 45

columna na Diario. Esaki ta su di tres boeki, dedica na hubentud di e islanan ABC. E ta casa y ta tata di cinco yiu. Diasabra dia 3 di September Manchi Hennep lo ta presente na Van Dorp Book & Office Dakota pa presenta su boeki nobo pa esnan cu ainda no a cumpra. Pasa busca di bo y laga Manchi firm'e pa bo. Sr. Hennep lo ta na Van Dorp Dakota for 11.00 a.m – 1.00 p.m.



**FCCA**

Fundacion Cas pa Comunidad Arubano

FCCA ta participa na tur su clientenan, cu tin un cuenta hipotecario, cu e carta di interes pa aña 2010 por wordo busca na bali di recepcionista di su oficinanan, tanto na Sabana Blanco, San Nicolaas y na Eagle.

Carta di interes ta wordo geprint na e mes un momento cu e cliente hasi e peticion y identifica su mes cu un medio di identificacion valido.

**Orario:**

**mainta 7.30 - 12.00 y merdia 12.30 - 4.00**

**Tambe riba diahuebs durante e "Anochi di Servicio" di 4.00 - 7.30**

**Atentamente  
Gerencia**

Sabana Blanco #66 - Belgiestraat #2 - B. Van der Veenzeppenfeldstraat #63.

Tel: 522-FCCA of 522-3222 - Fax: 583-6272



**Remitido**

## REACCION RIBA BUCHI VROLIJK DI F.L.O.A.

Senior Redactor, permími un espacio den bi prestigioso corant pa reacciona riba sr. Buchi Vrolijk. Pa promer lugar Buchi Vrolijk no ta abo mes a yora e actual president di S.T.A. pa dreña SEPA na 2002???? No ta bo mes y bo ruman a colecta mas cu 80 firma ■ sosten pa ■ mesun persona ey???????????????????? Tempo ■ la bay yuda boso den SEPA e tempo ey su unico meta tabata pa yuda e trahadornan di menos entrada. Buchi la corda cu ta solamente 1 reunion ■ la atende cu SEPA e tempo ey y cy Buchi tambe tabata sinta ■ mesa, ora e ■ trece e punto dilanti ■ e supuesto "AANLOOPSCHAAL" cu e tempo ey e compania A.A.A. N.V. tabata usa pa jop e empleadonan 500,= florin tur luna durante un periodo di 2 pa 3 aña largo. Ora abo y SEPA a lagele cay e mes a sigui cu e caso conhuntamente cu un grupo di 25 hende di cuerpo di seguridad y danki Dios e ■ logra gana e caso despues di 3 aña di lucha den corte. Ora A.A.A. N.V. a mande "Hoger beroep" e ■ bolbe gana, bon ■ corda Buchi!!!!!! UNDA BO TABATA TA???????????????? E tempo ey no ta importabo e trahadornan cu menos entrada, pasobra ABO y BO RUMAN NAN a dreña A.A.A. N.V. cu un salario barbaro (salarijon), regla pa boso otro ruman cu e tempo ey tabata den politica. Kiko tabata importabo ■ homber chikito di menos entrada, abo tabata djodjo di un salarijon. Boso actual president di FLOA a trata di viola un colega den cuerpo di seguridad na "Maingate" pata pata burachi bao ora nan ■ trabao, gerencia ■ tapa tur cos!!!! PAKICO???????????????? ■ mesun persona aki tabata mas cu 10 aña secretario general pa e Sindicato , S.T.A. Nunca e ■ trese un relato di secretario dilanti ni tampoco relato financiero. Dicon bo no a bay puntrele dicon bo ta ataca e actual president di S.T.A., pasobra bon tin un venganza personal ariba e persona ey cu a haci un tremendo trabao ■ awor aki y ta pesey mes S.T.A. a haya un acohida asian grandi den comunidad y ainda falta, lo bo mira. Abo mes Buchi bo ■ inscribi na "KVK" pa ta cana lia placa rond riba aeropuerto contra pago cu interes y hasta bo ta casi saca wowo di esnan cu bo a presta placa. Tambe tocante fundraising. Ta masha facil pa organisa un fundraising ora bo sa cu gerencia di e compania ta cumpra tur e carchinan y ta boso sponsor mayor. S.T.A. nunca a haci esey!!!!!! Buchi bo ta corda ora na aña 2004 bo a core baha carson pa

gerencia ten a rudia pa entrega "vakantieitkering". Bonus di Pasco y tambe bashi-premie conhuntamente cu un reduccion di 5% riba salario. Buchi ta corda, awel lagami refresca bo memoria un poco mas. No ta bo mes a acerca e ex-abogado pa traha un trampa pa kibra S.T.A. pero e tira a Sali pa por la culata. Envez di kibra S.T.A. e sindicato a crece. Bo persona ta papia di placa cu a wordo pagan a abogado e tempo ey y gerencia mes a splica esey asina ta no purba tira santo den wowo di hende. Preguntanan na bo persona ta: 1.Con por ta posibel cu bo a drenta compania cu un salario asina halto???? (Splica awor). 2.Con por ta posibel cu bo ta gana presta rond contra pago cu interes sin ta paga belasting (Splica awor). 3. Cuanto interes bo ta cobra tur esnan cu ta fia placa cerca bo (bo jefenan sa) ????????? 4.Con bin bo no cu S.T.A. tin un propio Sede???????? (Abo cu sa tur cos). 5.Con por ta posibel cu bo no sa cu tin un caso den corte ariba e "beslaglegging" ilegal di un parti di e entrada nan di S.T.A.???????? (ta abo mes a pone e abogado haci e, keda pendiente pa e veredicto). 6.Cu bo intachabel president ta presenta varios biaha na trabao pata patal 7.Con por ta posibel cu un traficante di droga (bo ruman) ta traha den cuerpo di seguridad???????? VDA no a investigue????? 8.Unda e Cede di F.L.O.A. ta ???Nan tin???? 9. Dicon boso ta usa G.G. awor aki pa despues a la Miss Aruba asumi e puesto????? Pasobra e ta traha tras di cortina. 10.Buchi, bo ta kere cu e hende nan ta ciego???? 11.Ki dia bo a traha un contrato colectivo???? 12.Ki dia abo a haci algo drechi pa e trahador nan di A.A.A. N.V. of pa otro compania????? 13.Ki dia bo ta stop di usa bo boca grandi y actua madurez?????14. Pakico abo personalmente a hinca asina tanto placa den F.L.O.A. y awor kier sak'e riba custia di e trahadornan. Un ta SEPA for Live bo ta????? 15.Pa ki bo sed di venganza riba e actual president di S.T.A.??? Envidia paso bo no por mihor????? Esaki ta berguenza Buchi!!!! Por ultimo ta bon pa bo sa cu e sindicato S.T.A. no tin miedo di ningun referendum, pasobra S.T.A. ta kere den democracia y ta para cla pa defende e derechonan di e trahadornan na tur momento. E sindicato S.T.A. ta e unico cu a logra drecha e salarionan di e trahadornan na A.A.A. N.V. Cu tin trahadornan cu a manda puñalnan den lomba di e presidente actual ta un hecho, no ta

promer biahá pero no lubida cu "Cristo" mes a crucifica cu tur e bon nan  
cu e la haci. Envez di bo persona a para banda di lider actual y yude e a  
aopla e bringue den un Guerra cu ta e trahadornan ta e unico nan cu lo  
ser perhudica, si mester bin un cambio nel den tempo di negocia e un  
contrato colectivo nobo. E number no mester ta Buchi, pasobra esey ta  
un number di cariño e un hende humilde sino "CAIFAZ"  
Number y direccion conoci na redactor

Parlamentario di MEP, dr. Maikel Kelly

## Si Minister Visser no por maneha ni su boticanan, ta con e por maneha Salubridad Publico?

STA. CRUZ – Ayera mainta pa 8'or, e asistentenan di boticanario di 6 boticanan di Visser Holding a tene un walkout dilanti di e edificio di Visser Trading pa asina muestra nan mal contento con nan ta wordo trata como empleado. Algun molibo cu a wordo duna pa e walkout ta cu e presion di trabao ta mucho pisa y mester di mas asistente. Pero gerencia no kier tende nada di esaki y a bin cu un proposicion pa pone e asistentenan traha mas ora. "Loke den mi bista ta algo hopi peligroso. Pasobra cansancio lo por causa falta di concentracion mientras bo ta trahando remedy y esaki por ponebo haci eror. Imaginabo cu bo ricibi un remedy robez pasobra e asistente ta mucho cansa. E peso di trabao ta mucho pisa. Algo peligrosísimo. Y la net e gerencia di Visser Holding no ta comprende. Tambe un otro problema ta cu desde bastante tempo nan no a ricibi un aumento di salario, mientras nan ta haciendo nan maximo esfuerzo pa sirbi nan clientenan. Loke tambe a sali na cla cu e asistentenan, ora nan traha warda (12 ora tras di otro) nan no ta ricibi placa di overtime y ni sikiera un caminda. Mirando cu gerencia no kier scucha e punto valido di e trahadornan aki, cu razon nan a tene un walkout di un paar di ora, pa asina muestra cu cos no por sigui asina mas. Tabata mas cu obvio cu gerencia a purba tapa esaki door di yama e trahadornan paden, principalmente ora prensa a yega pa cover e sucedido aki, pa asina pueblo no haya sa. Porla pa no perde cara? Un punto hopi importante ta pa cu Minister Richard Visser ta un di e doñonan di Visser Holding y mirando loke ta pasando den su mes boticanan, e no ta manehando y tratando su mes trahadornan bon. Y si bo no por of kier maneha bo boticanan bon, cu con bo kier maneha Salubridad Publico? Un otro pregunta cu ta surgi mes ora ta: Kico a pasa cu e ley di Publieke Ambstdrager, unda un publieke ambstdrager (Minister y Parlamentario) tin nevenwerkzaamheden y neveninkomsten mester haci esaki mescos cu den mi caso? Mi ta baya cu ley mester ta aplicabel pa un y tur.



# JR AUTOCENTER N.V.

Turibana 586-2226 | Macuarima 585-4944 | Cura Cabai 584-8295

 [jrautocenteraruba](#)



**Cumpra 4 tires y Spaar!**



**Cumpra 4 tires cu instalashon premium y Spaar!!**

**\*compra te cu afl. 600,- | \*compra mas cu afl. 601,-**



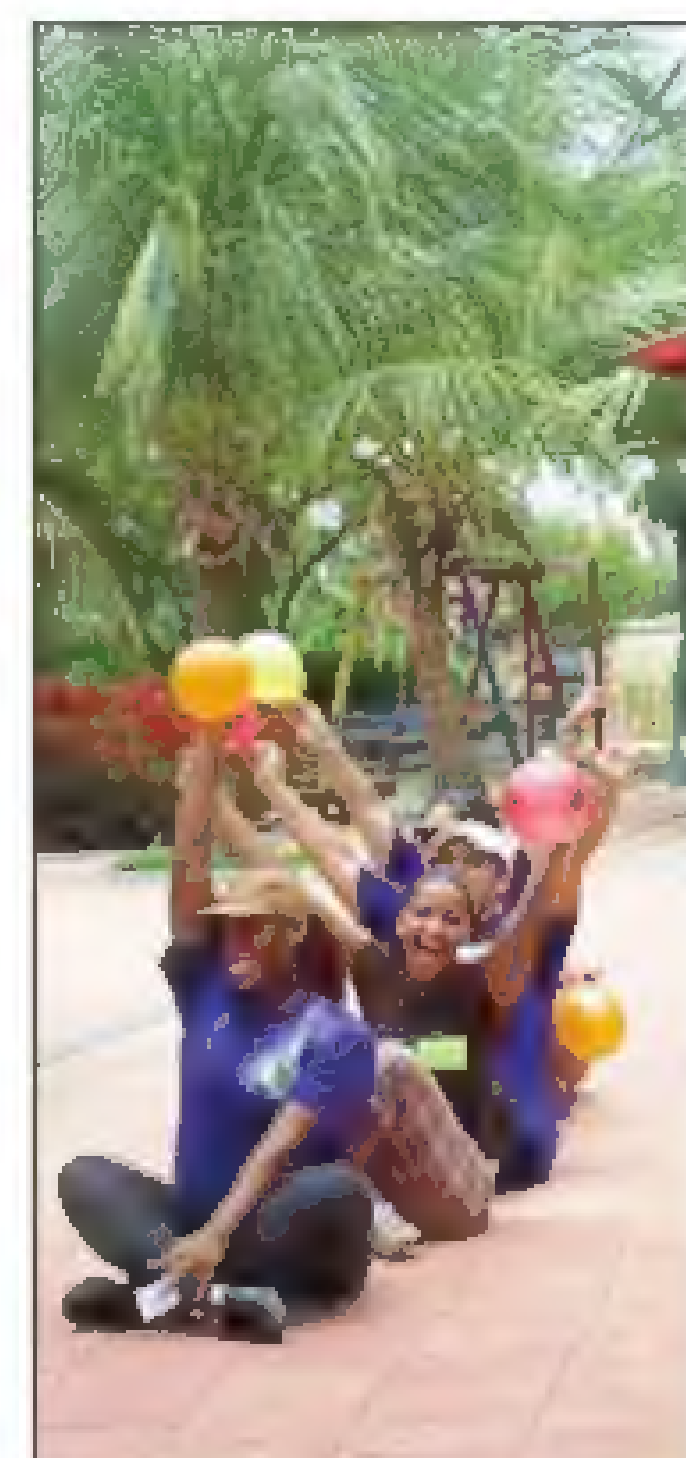
**Valido:**  
**2 - 3**  
**Sept. 2011**



# IPA a tene su tradicional IPA-kamp

## Dos dia exitoso cu diferente actividad bao guia di studiantenan di IPA

STA. CRUZ -- Diahuebs 25 y diabierna 26 di Augustus Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a tene su tradicional IPA-kamp. IPA-kamp ta tuma lugar tur aña den e siman di introduccion y ta wordo organiza pa e propio studiantenan di di dos aña di estudio inicial pa bira maestro. IPA-kamp ta dos dia di actividad social y recreativo pa estudiante y personal di IPA y tin como meta pa stimula e aspecto social den e instituto creando asina e sentido di colegialidad y comunidad. E aña aki e studiantenan encarga cu e organizacion di IPA-kamp a prepara un tremendo programa pa e comunidad di IPA na Rancho Monte Blanco. E prome dia a organisa un "spel zonder grenzen" unda tur estudiante y docente a wordo reparti den diferente grupo representando un pais. Na final dos grupo a bay cu e premio mayor, esta grupo Argentina y grupo Alemania. Durante



e di dos dia a organisa un speurtocht anochi caminda e gruponan a recorri e area completo di erancho en busca di clave y unda mester a contesta pregunta, forma palabra, traha rima y hasta haci pantomina. Na final e grupo di China e resulta e ganador absoluto di e speurtocht aki. Un pabien na e studiantenan cu e organisa IPA-kamp pa nan tremendo trabou y un danki special ta bay na tur

sponsors cu a coopera cu e organizacion: La Linda, Madelaine's Skin & Body Care, Interprint, Setar NV, Sams by Manolo, Panache, Fung Lam Supermarket, Philip Zoo, Adju Upholstery, Bushiri GoKart, Van Dorp & De Wit Stores, Giselle Department Store, Wendys, Frasa Trading, Ina's Party Center, Viva Nails, Intermezzo Spa, Tropical Bottling Company, Dyon Center, Office Systems, Fantastic Gardens, Dowco, Visser Trading, Macro Supermarket, Madame Jeanette Restaurant, Ellcey Trading NV, Cinnabon y Super Shopping. Un danki grandi tambe ta bai na Elsa Krozendijk, Arnaldo Maduro y Ron Martis pa nan cooperacion. Masha danki na un y tur pa e haci IPA-kamp 2011 un exito rotundo!





# BURGER KING® TA INTRODUCI E BK® SINGLE STACKER COMO PARTI DI E KING DEALS PA SOLAMENTE AWG 6.75,-

STA. CRUZ -- BURGER KING®, e restaurant di hamburger mas grandi ariba nos isla, ta deleita su clientenan un biaha mas cu un proposicion completamente nobo ariba nan menu. Den luna di September BURGER KING® ta ofrece su clientenan e combinacion popular di flame-broiled beef, keeshi y bacon huntu cu ■ rich & creamy BK STACKER sauce cual ta e ingredientenan cu ta crea e BK® SINGLE STACKER. E BK® SINGLE STACKER ta worde introduci como parti di e famoso KING DEALS menu di BURGER KING®, cual ta ofrece 5 diferente opcion cu refresco y batata pa solamente AWG6.75. Cu un delicioso Flame-Broiled hamburger patty entre un sesame seed bun, ■ BK® Stacker sandwich ta combina slicenan di crispy bacon y American cheese, topped cu e BK® Stacker sauce. "E BK® Stacker sandwich ta un di ■ hamburgernan preferi den mercadonan internacional entre amantenan di hamburgers" Ana Maria Ramirez, Marketing Manager di BURGER KING® na Aruba a comenta. "Beefing up nos KING DEALS Menu cu e combinacion delicioso di bacon, flame-



broiled meat y keeshi cu refresco y batata pa solamente AWG6.75,-, ta un manera mas pa trese e HAVE IT YOUR WAY® promise na nos clientenan y ofresenan e sabor exquisito cu nan ta expect ora di bishita un restaurant di BURGER KING®, na ■ prijs cu nan merece". Apart ■ BK® SINGLE STACKER, e KING DEALS menu tambe ta ofrece e KING DOUBLE, E WHOPPER JR, 6pc Chicken Tenders y e Chick'n Crisp Deluxe cu refresco y batata pa solamente AWG6.75,-. E KING DEALS menu ta available tur dia, na tur 3 restaurant di BURGER KING® ariba nos isla. Pa mas informacion di e BK® SINGLE STACKER

y e KING DEALS menu di BURGER KING please subi ariba e pagina di BURGERKING®ARUBA ariba FACEBOOK. BURGER KING® kier a invita henter pueblo di Aruba pa pasa na un di ■ tres restaurantnan di BURGER KING® ariba nos isla, BURGER KING® San Nicolaas, BURGER KING®

Oranjestad of BURGER KING® Arawak Gardens y disfruta di e BK® SINGLE STACKER. INFORMACION DI BURGER KING CORPORATION: E sistema di BURGER KING® ta opera mas di 12.150 restaurant den tur 50 estado di merca, teritorionan mericano y den 76

pais mundialmente. Aproximadamente 90 porciento di e restaurantnan di BURGER KING® ta propiedad y ta wordo opera door di franquisiadonan independiente, hopi di nan ta propiedad di famianan cu a opera e negoshi pa decadasnan. Den 2010, Fortune magazine a rank Burger King Corp. (BKC) den e 1000 corporationnan mas grandi di merca y Standard & Poor's a inclui shares di Burger King Holdings, Inc. den ■ S&P MidCap 400 index. BKC a wordo reconoci recientemente pa Interbrand den su top 100 lista di "Best Global Brands" y Ad Week a nombra un di e top tres companianan cu a cambia e negoshi di mercadeo den ■ ultimo tres decadanen. Pa mas informacion di Burger King Corp., please bishita e website di e compania



Ana-Maria Ramirez di Burger King a bishita Solo di Pueblo riba dia di Prensa



Serlimar ta informa:

## Diadomingo 4 september lo tin containers na San Nicolas

STA. CRUZ -- Serlimar ta informa cu diadomingo awor, 4 September, lo tin containers pa desperdicio di cas grandi (grofvuil) na San Nicolas, riba e tereno patras di e edificio di ex - DOOV (vecindario Village). For di 8'or di mainta te 4'or di atardi, tur habitante ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni riba e tereno patras di e edificio di "ex - DOOV". Serlimar ta gradici habitantenan responsable di Savaneta y vecindario, cu siman pasa a haci bon uso di e proyecto aki por medio di

deposito di desperdicio di cas grandi (grofvuil) como tambe entre otro mata corta. Serlimar ta recorda cu lo bay tin un container apart specialmente pa deposito artefactonan di metal. Por favor, tuma nota di e detaye aki!

Tambe, na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi. Alavez, pa recoge auto bieu, por yama libremente na 5843030. Tambe, deposito di desperdicio grandi di cas ta sigui gratis na e containerpark

di Parkietenbos. E horario di operacion di e containerpark ta di dialuna pa diasabra di 6'or di mainta pa 8'or di anochi y riba diadomingo di 7'or di mainta pa 6'or di atardi.

Serlimar ta apela pa percura pa e desperdicio ta bon tapa na momento cu ta transport'e a cas pa container. Di e manera aki ta evita cu cosnan ta cay na caminda. Palabranan di gradicimento ta bay na nos empleadonan encarga cu e supervision y tambe e coordinacion di containers, kendenan a cumpli cu un excelente trabao.

## Dia 16 di September venidero Mascaruba cu presentacion na Cas di Cultura E obra "Mayan Dalia lo ta mi Dalia"

STA. CRUZ -- Obra original di e autor Arubano Denis Henriquez. Denis Henriquez a nace na Aruba dia 10 Oktober 1945; e ta un autor di proza, un dramaturgo y un poeta. Denis Henriquez a bay LS na Dominicus College, a bay 2 aña HBS y na 1959 el a bay Colegio Arubano. Na 1963 e ta obtene su diploma HBS-B y ta bay Hulanda pa studia Natuurkunde na Delft. Despues di su regreso pa Aruba e tabata docente na Colegio Arubano, pero el a regresa pa Hulanda unda e ta docente na Rotterdam. Denis Henriquez ta autor di varios boeki, di cual 3 boeki romantico na Hulandes. Algun di su boeknan ta: E soño di Alicia (basa riba "Alice in Wonderland" van Lewis Carroll) (1981) Kas pabow (poesia 1988), Zuidstraat (Hulandes 1992) Delft blues (Hulandes 1995), De zomer van Alejandro Bulos (Hulandes 1999). Algun di su obranan di teatro ta: Mañan Dalia lo ta mi Dalia. Fenchí a gana premio mayor -A mad T-party. E sirena di Yara na 1990 el a gana e premio "Prijsvraag van het Antilliaans Verhaal" cu un storia cortico. Tambe el a skirbi e teksto pa e pelicula "Dera Gay", cu a wordo presenta na Aruba. E obra "Mayan Dalia lo ta

mi Dalia" ta trata di 2 ser femenino ken, cada uno pa su propio motibonan, a dicidi di haci un cambio, bira lomba pa e bida diario den comunidad y bay biba sin rumbo, sin nada, den mondi. Un bida unda nan no sa kico mañan ta trece, ni si bay tin un mañan. Ningun regla, ningun mandamento, solamente drumi, lanta, drumi, lanta. Y si mañan un di nan kier bay..... e bay anto, noh!!! Bay unda su pianan lo hib'e. Mente sano ta bira mente troci den weganan di hopi fantasia..... "Mayan, Dalia lo ta mi Dalia" ta un obra serio, satirico, skirbi pa pone hende pensa riba e sentido di bida. Ki bal bo tin un educacion ora bo no ta yega mucho leu cu n'e? Ki sentido tin pa tin un number, pa sa di mi bida; pakico bo ta desea di sa? "Mayan Dalia lo ta mi Dalia" tambe ta un obra yen di humor y alegria, yen di berdadnan curu, cu ta pone e publico reflexiona y puntra su mes: "Waak bon, esaki, un ta mi mes?" "Mayan Dalia lo ta mi Dalia" ta UN Dia Den Bida Di 2 Hende Muher. Pueblo di Aruba, cumpra bo kaarchi na tempo y bin goza di un obra grandi, skirbi pa un propio yiu di tera y actua pa dos actriz di taya na un manera fenomenal y cu un final asombroso!!

### Invitacion di Independent Watersport Foundation Aruba pa un reunion dialuna 5 di September pa 7:45 pm na Hadicurari

STA. CRUZ -- Pa medio di e articulo aki nos di Independent Watersport Foundation Aruba, kier invita tur e companianan di watersport, piscadornan, doñonan di boto priva, cu ta haciende uso di e beach panort di Marriott Hotel, pa baha/ subi nan boto of jetski, pa atende un reunion cu ta bay tuma lugar na centro di pesca Hadicurari,

Dialuna 5 di September, 2011, cuminsando 7:45 di anochi. E topico principal lo ta e boat ramp nobo cu gobierno kier traha, pa zuid di Divi Phoenix, pasobra e location actual panort di Marriott Hotel lo no por wordo usa mas, ora cu Hotel Ritz ta finaliza. Pa mas informacion por yama 7335689 of 5654090.

**Drumi Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

**Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core**



**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**



Pa por informa pueblo mihor!

# PRENSA LOCAL TA COME FRESCO Y SALUDABEL

STA CRUZ -- Manera ■ bira un tradicion di tur aña, Subway Aruba semper ta cla pa treat su amigonan di Prensa riba nan dia special. E aña aki e evento ■ tuma lugar na e sucursal di Subway situa den Renaissance Marketplace. Un cantidad di miembro di Prensa a atende na e evento aki y asina disfruta di ■



sandwichnan, wraps y saladanan mas fresco y saludabel di momento. Mescos cu miembronan di prensa cu semper ta ocupa y cu un schedule masha pisa, tin mas hende cu hopi vez mester pasa come algo den pura basta cu e ta fresco prepara y ta saludabel. Den esey Subway tin un variacion amplio,



manera ■ "trademark" Big Philly sandwich un combinacion popular ■ steak cu keeshi manera Subway so por prepara. Pa esnan cu ta gusta cuminda di lama, tin ■ popular shrimp sandwich cu ta wordo completa cu un fabuloso Teriyaki of BBO saus. Y no lubida e Angus Beef sandwich cu tin e opcion pa add on riba ■ angus haci'e double of triple angus of lobster sandwich cu ta sigui di ta sumamente popular. Pero, Subway tambe tin e semper popular galiña prepara ariba grill, diferente combinacion di beleg y e clasico excelente di tur tempo, e Veggie sandwich. Ademas di tur esaki, tur dia Subway tin un "sop di dia" y un "sandwich di dia". Durf y aña di un tiki di ■ saus chipotle of poco Jalapeño pa un extra "kik". Subway ta habri henter dia, pues no pa lunch so y corda cu awor tambe bo por bestel bo sandwich of party platter preferi via [www.mitinhamber.com](http://www.mitinhamber.com) y nan ta entrega te na porta di bo cas of negoshi.

**Spaar cu**

**Chens pa**

**GANAR**

**iPad 2**

**Digital camara Olympus Sp 800 UZ**

**Gas Voucher AWG. 500**

**Riba bo Auto Nobo!**

**Cu Solamente**

**8.5%**  
Interes nominal y descuento riba seguro di auto

**8.63%**  
APR. desde

**8.96%**

**BANCO DI CARIBE ARUBA**

**Suzuki Swift GLX 2012**

Entrada 1 de 12 meses

Pago mensual despues di Campaña Awg. 886

Pago mensual durante Campaña Awg. 814

**Kia Sportage 2011**

Pago mensual despues di Campaña Awg. 1416

Pago mensual durante Campaña Awg. 1341

**Chevrolet Spark LT ML**

Pago mensual despues di Campaña Awg. 667

Pago mensual durante Campaña Awg. 621

**Spaar Awg. 4.320**

**Spaar Awg. 6.900**

**Spaar Awg. 2.760**

**Lokual bo tin mester:**

**Ribbewijs Valido**

**Ultimo 2 Payslip**

**Carta di Trabou**

Pa mas informacion pasa na Mondellaan 31 di yamame nos na 62332000

**ARUCAR**  
AUTOMOTIVE

**WINTRO**

**TOPCAR**

**ULTIMATE**  
AUTOMOTIVE



## Alumnonan di EPB-San Nicolas involvi den preparacion pa exposicion conmemorativo di Pilar di nos Cultura, sra. Bernadina Growell

STA. CRUZ -- Diarazon mainta, un grupo di alumno, di e sector Economia di EPB-San Nicolas, a duna un man na e preparacion di e exposicion conmemorativo di Pilar di nos Cultura sra. Bernadina Growell Na Centro di Barrio Brazil e grupo di alumno di klas AUA, guia pa nan maestra sra Lidia Wolff

a realiza diferente trabao na e facilidad di Centro di Barrio Brazil manera verf, decora, pinta, corta y mucho mas. Di e forma aki e alumnonan di EPB-San Nicolas a duna un man na e obra di caridad di e exposicion di sra. Bernadina Growell y asina yuda e organizadornan den e proceso pa cu e dia grandi cu lo tuma lugar diasabra

awor. E coordinacion di e exposicion tabata den man di e maestro sr. Freddy Montoya di Departamento di Cultura, hunto cu e alumnonan di EPB San Nicolas, nan a haci un bunita trabao. Riba e combinacion di foto nos por mira e alumnonan di EPB San Nicolas cu man na obra den Centro di Barrio Brazil.



# THE PROMENADE

## SNACKS SUMMER SPECIAL

## PRIME DELUXE ITEMS

### US\$ 20.00

For Two

Served with French fries, Rice, Corn Pudding, and Onions Rings

## The Promenade

Restaurant

San Plaza Mall  
FOR RESERVATIONS & TAKEAWAY  
please call **583 8899**  
Open from 5:30 am - 10:30 pm



## CURSO DI PSYCH - K CRECEMENTO PERSONAL

STA. CRUZ -- Diamars anochi dia 13 y 20 di September tin un curso di Psych-K. E curso aki ta wordo organiza pa Ashaira Holistic Center y ta tuma lugar di 7:30 pa 9'or anochi. E technicanan di Psych-K yuda bo reconoce y cambia ■ patronchinan

mental y emocional cu no ta yuda bo den patronchinan cu si ■ apoya bo! Bo por aplicanan pa cualkier aspecto di bida, sea balor propio salud, abundancia manifestando bo peso ideal, mihora e relacion cu bo sernan keri y stimula bo carera. E ta

algo "fun" pa siña y facil pa aplica. Un cursista cu a tuma e curso caba ta comentando "mi a haya e curso 'leuk' y mi ta purba di aplica na cas locual cu mi a siña". Un otro ta bisa "e curso aki por acelera bo crecemento personal enorme. E por haci un diferencia entre waak

nos mes como valioso of no valioso, competente of incompetente" cu confianza propio of sin confianza propio te hasta sinti bo mes stima of rechaza. Increibel ta cu e cambionan por wordo haci den algun minuut". E curso aki ta wordo duna na ingles door di Karin

Krügel. Karin tin mas di 20 aña dunando y guiando diferente workshop na Suiza y Merca, tratando diferente topico manera comunicacion, teamwork, liderazgo, culpa y mente y ultimo tempo spiritualidad y comparacion di religion. Karin ta comenta: "Ora mi a pasa door di cambionan basta dramatico den mi bida mi a sinti cu e ora ■ yega pa mi bay re-evalua mi propio balornan basico y mi patronchinan ■ pensamiento. E tempo ey mi a topa cu un boeki di dr. Bruce Lipton cu yama "The Biology of Belief". Dr. Bruce Lipton ta un autoridad cientifico riba e conexon entre ciencia y spiritualidad. Den e boeki ■ mi a topa cu e proceso y technicanan pa cambio personal cu yama Psych-K. Un aña y mey pasa mi a tuma un training cerca dr. Lipton y e fundador di Psych-K, Rob Williams y mi a experiencia un cambio positivo tremendo den mi bida. Pa e motibo aki mi ■ dicidi di comparti e proceso simpel, directo y controlabel cu hopi di mi amistad y coleganan. Esnan cu ta interesa ■ participa den ■ curso aki of pa mas informacion por yama 585-3759 of 567-1086 of manda un mail na ashairahc@yahoo.com

**MEMO**  
The office experts

**IT'S ALL-OUT MADNESS**  
OUR CRAZY 50% DISCOUNTS CONTINUE

Date: September 3, 2011 Time: 9.30am - 5.00pm

Avenida Millio J. Croes 68A, Oranjestad, Aruba  
Tel (297) 583-MEMO, Fax (297) 588-6968, [www.memoaruba.com](http://www.memoaruba.com)

**SOLA Pueblo**  
Pueblo a  
haya  
su pen bek



# The Outback Breakfast

TURDIA 8:00am - 11:00am

Havenstraat 36 Suite 1-B

Oranjestad

**COMBO Special**

Omelette of Scrambled Eggs  
Toast, Croissant, Bacon, Hashbrown  
Coffee or Thee, Oranje Juice... Afls. 17.50

Pastechi Horna	Afls. 2.50
Fruit Salad & Yogurt	Afls. 8.50
Club Sandwich	Afls. 12.25
French toast	Afls. 6.50
Pan di Rama cu Keri Keri	Afls. 8.75
Pan di Rama cu Tenderloin	Afls. 17.50

Tel: (297) 588 3648

## PROGRAMA DI HOMENAHE DI MAMA DI CULTURA Q.E.P.D. DIA 3 SEPTEMBER NA BRAZIL

Comision Bernadina Growell, Centro di Bario Brazil y Fundacion Pro Cultura Arubano tin e honor di invita henter nos pueblo, especialmente pueblo di Brazil y vecindario pa bin presencia un homenahe na nos querida y inolvidable mama di cultura sra Bernadina Growell-Kock q.e.p.d. Alavez celebra e di 35 aniversario di Centro di Bario Brazil E programa di atardi te cu anochi ta como lo siguiente

### Desvelo di Caya Bernadina Growell

3:00	Musica di Bernadina cu DJ
3:45	Palabra di bonbini ■ maestro di ceremonia
3:50	Himno di Aruba
3:53	Presentacion di schoolnan
4:00	Discurso Dignatarioman
4:20	Grupo di Baile Sunrise Dancers
	Baile di tambu di Fatme Rigaud y John Freddy Montoya
4:30	Bendicion door di Pastoor di Brazil y
	Acto di desvelo
4:40	Sudor y cuero cu cantantenan Lucia Thiel y ganador di
	Festival di dia 2 di Juli srta Betty Werleman
5:00	Clausura Parada Cultural
4:30	Lo tin un parada cultural unico historico na cual
	diferente grupo di baile y gruponan ■ Brazil lo participa
	Salida lo ta 4:30 pm for di 'Ideal Grocery' pasa pariba
	di misa di Brazil, und e desvelo ta tuma lugar banda
	di 5:00 pm bay Mabon Na Noord Cura Cabai 49 bira
	na man robez sigui den Noord Cura Cabai y na Noord
	Cura Cabai 122 bira na man robez sigui pasa bandi
	St. Michael School y eynan un biaha mas bira na man
	robez y drenta den Brazil
7:00	Final lo ta patras di Centro di Bario Brazil



7:15	Apertura di Exposicion
7:20	Sharon Rose lo deleita publico cu cancion di Bernadina
7:30	Presentacion di Grupo di Baile "Masiduri"
	Apertura ■ Exposicion Conmemorativo "Pilar di nos
	Cultura"
8:00	Tur presente por bishita e exposicion.

Comision organizatorio ta spera henter Aruba, especial famianan y nan yunan pa participa na e evento historico y social-educativo!



**TREMENDO CAMPAÑA**  
2011  
**GANA UN AUTO NOBO NOBO NA MUNDO NOBO**  
Cu cada compra di afls; 25.00  
bo ta hanja 1 ticket pa participa.

**Super Special**  
**Frisian flag milk**  
**instant 2500 gr**  
**Afls: 36.99**

TUR LUNA NOS TA SACA UN GANADOR CU LO HACI COMPRA GRATIS  
Y LO PARTICIPA PA GANA E AUTO NOBO NOBO NA DECEMBER

### SPECIAL DI MUNDO NOBO

boneless breast pa lb.....	4.50
corni mula cu vet pa lb.....	4.75
pata di baca pa lb.....	3.40
cabrito corta pa liber.....	6.95
pepsi y 7 up 2liter.....	3.35
paseo assorted wine 75 cl...9.99	
dewars white label 750 mL..37.95	
absolut vodka 1 liter.....	44.35
kahua liqueur 1 liter.....	48.98
topquality toilet paper 12rol..8.25	
garoto chocolate 400 gr.....	6.95
president light 24x12 oz.....	79.95
amstel bright pa caha.....	64.50
puggy dog food 24x400gr.....	30.95

### Cambio di number:

### Reina Beatrix dependance a bira Prinses Amalia Basisschool

STA CRUZ -- Minister di Husticia y Enseñanza y oficina di schoolnan publico (DPS) ta informa comunidad henter cu school basico Reina Beatrix dependance, situa na Wilhelminastraat 112 a bira un school riba su mes y lo hiba di awor en adelante ■ number di Prinses Amalia basisschool Den e ultimo añanan e cantidad di alumno di Reina Beatrix a crece substancial y tabata ubica na dos adres Uno na George Madurostraat 1 y otro na Wilhelminastraat

112. mihor conoci como Reina Beatrix dependance Pa un mihor maneho, cu lo beneficia e school completo entrante 1 di Augustus 2011 e dependance a independiza di Reina Beatrixschool y a bira Prinses Amalia basisschool.

Prinses Amalia basisschool pa ■ aña escolar aki tin 270 alumno reparti riba 11 klas. E cuerpo di maestro ta consisti di 19 persona y e cabezante ■ Mireya Nicolaas - de Haseth.



## Storing ayera mainta den sistema di automatizacion di Gobierno

STA CRUZ -- Ayera mainta durante e control diario di e Computerroom di e red di Gobierno a bin constata cu e sistema IBM AS/400 tin un problema cu na su turno a ocasiona cu tur e servicicionan cu ta draai ariba e AS/400 aki no por a draai. Bao di e servicicionan por comprende: entre

otro sistema di Censo oficinanan di Gobierno den districto, Oficina di Rijbewijs Keuringslokaal DIMAS y DPL. Despues di a analiza e problema hunto cu dos tecnico di IBM a bin constata cu tin problema cu Hard Disk y tambe cu un bateria (Cache Battery). E problema a keda resolvi parti atardi y mañan

diabierna por reanuda tur servicio. Pa medio di e comunicado ta pidi disculpa na tur esnan cu pa motibo di e storing no por a ricibi e servicio desea for di gobierno y na tur ambtenaar cu no por a eherce nan trabao manera custumbra. Tambe nos kier a expresa un palabra di danku pa e cooperacion ricibi

**Invitacion na tur importador, exportador, broker, agencianan di barco y transporte, koeriemán:**

### Presentacion di e sistema ASYCUDA World

STA CRUZ -- Ministro di Finanzas, ing M. De Meza, a laga UNCTAD haci un estudio tecnico na Servicio di Aduana Aruba pa sondea e posibilidadnan pa introduci e version di ASYCUDA World. ASYCUDA World cu ta e version mas reciente di e sistema ASYCUDA (na idioma Spaño SIDUNEA), a wordo introduci caba na mas di e pais rond mundo, incluyendo Bonaire y Corsou. E obhetivo principal di e programa ta pa logra desaroya

un sistema economico sostenible y tambe un integracion den e economia regional y mundial door di moderniza e servicicionan di Douane. Esaki lo sosode na base di un automatizacion completo di e procesonan di Douane, cu e meta pa mas eficiencia y efectividad pa cu e comercio legal di mercancia. En conexion cu esaki, Servicio di Aduana ta invita tur importador, exportador, brokers, agencianan di barco y

di transporte di carga, Express koeriemán y lo demas interesado cu ta envolvi den procesamento di carga via e puertonan di Aruba (wafnan y aeropuerto), pa bin presencia un presentacion riba e funcionalidad y ventananan di e sistema ASYCUDA World. Esaki lo tuma lugar riba diahuebs, 1 di September 2011 den e Trainingslokaal riba e promer piso na oficina principal di Servicio di Aduana, L.G. Smith Blvd. 84-86 ora for di 14:00 - 16:00or di atardi.

## MAMBO cu "sidewalk sale" Dia 3 di September den Caya Betico Croes na Playa

STA CRUZ -- MAMBO ta sigui cu nan dianan special di compra den Caya Principal di Oranjestad. Diasabra awor, 3 September, lo ta bay tin e acostumbrado "sidewalk" sale. Tur tienda participando cu MAMBO lo tin nan mercancía na ofertanan special bao di nan tentnan. No solamente ta trece un ambiente unico di compras den caya, pero un y tur por probecha pa compra na prijsnan hopi special. Lo ta bay tin entretenimiento cu musica manera semper. Aunque cu mas di mitar di caya ta cera pa construccion, e pida caya for di Bon Bini Bazaar te cu Djespie's Place tambe lo bay ta cera pa trafico for di 10:00am te 8:00pm. Tin varios lugar und e trottoir ta kibra of ta santo pero un bon noticia cu MAMBO a haya cu mientras nan

ta sigui cu e proyecto full speed temporalmente bay asfalta of pone bek e klinkers riba acera pa facilita e bishitante caya y haci e tiendanan accesibel sin problema. Tambe esaki lo yuda cu e stof MAMBO ta positivo riba e proyecto mirando e avance den di dos fase. Aunke cu e proyecto ta den full swing, MAMBO kier a recorda cu tin mas di 130 tienda full gestock den y rond di caya, cu ta spera bo bishita. Tur e tiendanan ta luchando den e temporada dificil aki di construccion. MAMBO ta sigui conta riba e pueblo di Aruba pa sigui sostene e comerciantenan den caya. Kier meen bini uno bini tur diasabra awor, 3 September den Caya Principal di Oranjestad pa bo compras. MAMBO ta desea tur miembro di Prensa di Aruba un bon y feliz dia di Prensa.

# MESTER DI PLACA?

## EMPEÑA Y CUMpra ORO

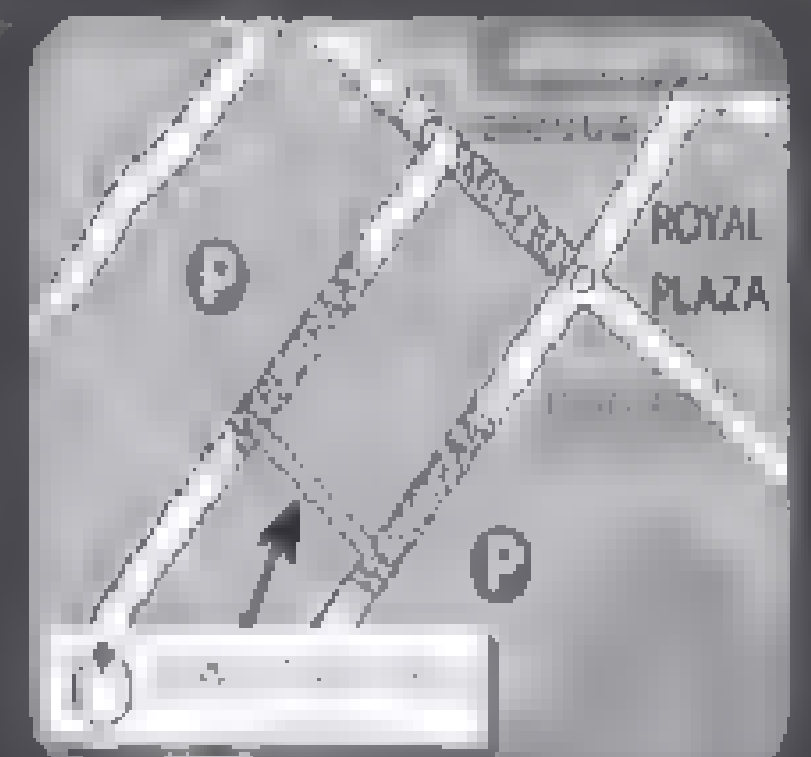
14 kt = AWG 40!  
18 kt = AWG 50!  
24 kt = AWG 68!

## SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!



### JUWELENHUISJE

ORARIO: 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





**GRUPO CHAMPAGNE “CORA CORA” DEN CARNAVAL 58**

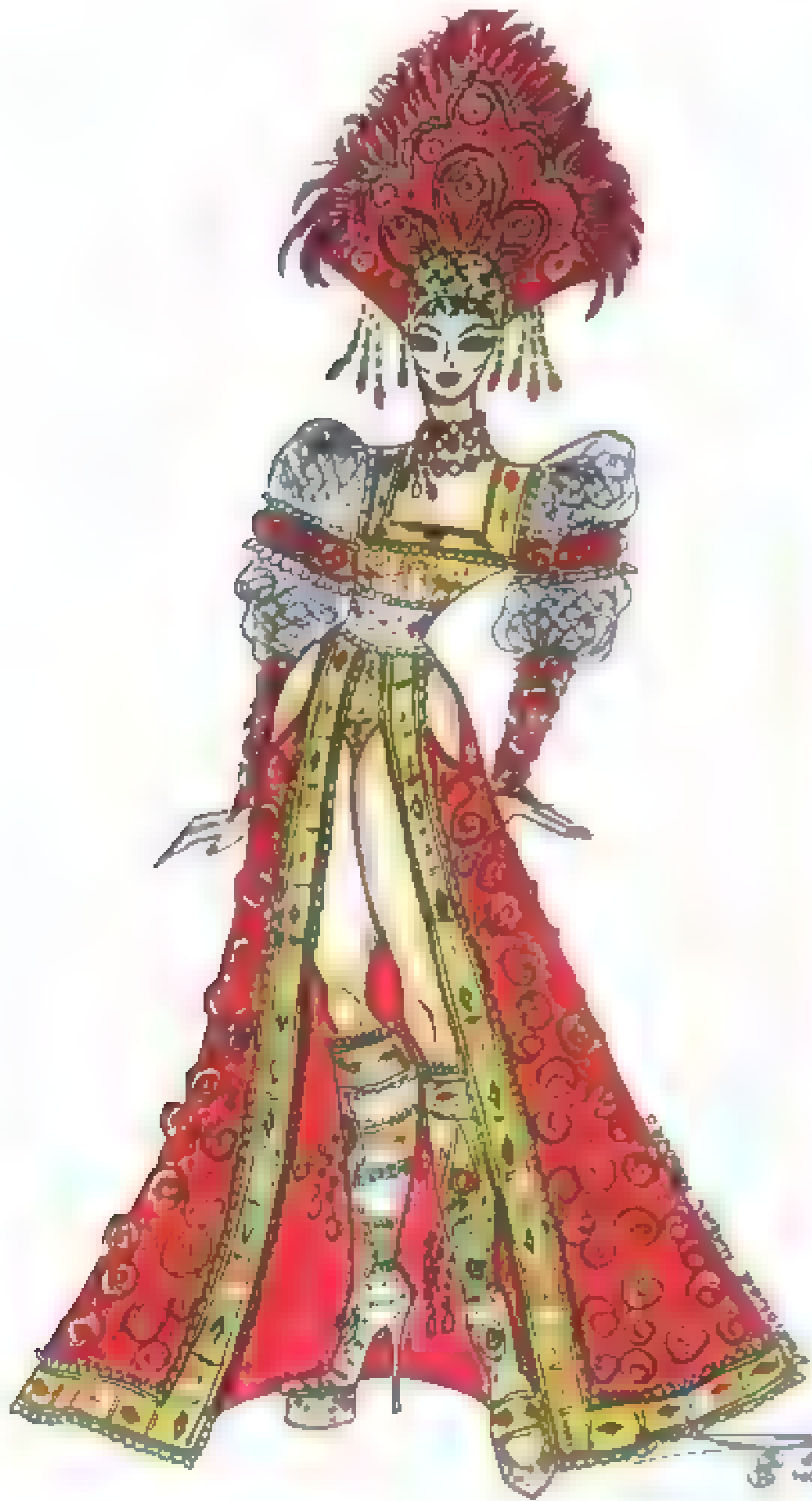
STA. CRUZ -- Grupo su modelnan, tema y Champagne ta conoci pa tela. E mannan magico di ta un grupo cu ta cuminsa Magaly Maduro a produci sumamente tempran cu un preciosidad di modelo

pa homber y moher cu lo bay luci cu e color cora y oro presentando e tema "THE RUSSIAN EMPIRE" Champagne lo presenta den un forma unico monarcanan di Rusia bandera y escudo di Rusia, e famoso matryoshka dolls e ballet di Rusia y hopi mas. E massa lo luci trahenan tipico di Rusia cu ta carga tokenan unico cu hopi sinta y canchi cu e color base cora y cu decoration oro y blanco.

E headpiece  e Kokoshnik  
cu ta e headpiece tipico

di Rusia. Recientemente Lienchi y Joselin a viaha pa New York pa busca nan telanan di Carnaval 58 ■ telanan cu a wordo scogi ta telanan unico cu nunca antes a wordo presenta na Aruba. Champagne ta anuncia cu ■ peticion general a dicidi cu lo cera e grupo na 300 participante y lo no wordo haci excepcion pa ningun hende, ni pa e fiel participantenan di Champagne. E motibo pa esaki ta pa asina e musica por ta suficiente pa tur hende y pa e servicio por ta lo

maximo. Lienchi y Joselin ta invita un y tur cu no kier keda afor di Champagne pa pasa pone nan downpayment di Afl 75 pa sigurá nan lugar. Inscripcion lo tuma lugar na Bee Wear na Paradera entre 3:00 pm y 7:00 pm. Eynan por aprecia e modelnan y tambe y tele cu Champagne lo usa. Tambe Champagne ta duna e posibilidad di haci pagonan mensual pa asina e no cay bo pisa den luna di Januari. Pa mas informacion check out [@ Facebook di GROUP CHAMPAGNE](#)



# FERIA

Fundraising  
Britannia

26, 27 y 28 Augustus  
2, 3 y 4 September

Diabierna  
Diasabra  
Diadomingo

6:00PM - 12:00AM  
6:00PM - 12:00AM  
11:00AM - 7:00PM

@ Piedra Plat  
Entertainment Center

Diabierna 6:00PM - 12:00AM  
Diasabra 6:00PM - 7:00PM  
Diadomingo 11:00AM - 7:00PM

**Entrada Florida**



Como un forma di aprecio pa e cooperacion di henter aña

## ARUBA BANK A BISHITA Y TREAT AMIGONAN DEN PRENSA RIBA NAN DIA

STA. CRUZ -- Manera ta un tradicion a hopi aña caba, Aruba Bank semper ta corda riba su amigonan den Prensa, specialmente riba dia 1 di September. Henter aña e banco ta masha activo cu campanan y eventonan cu mester ser comunica na nos comunidad atravez di medianan di comunicacion. Pa esaki semper Aruba Bank a ricibi tremendo cooperacion di tur medianan di comunicacion. Semper Aruba Bank a aprecia esaki pero riba Dia di Prensa, Aruba Banki kier a pone mas atencion na tur su amigonan den

prensa. Pa e motibo ey e team di e departamento di Marketing & Public Relations y tambe algun miembro di Gerencia di Aruba Bank a pasa bishita medianan di comunicacion pa asina felicita y gradici nan personal pa e bon trabao y cooperacion ricibi durante henter e aña. Tur miembro di prensa a ricibi un treat special di Aruba Bank. Durante e encuentronan a delibera riba e trabao diario di Prensa y a gradici pa e sosten pa e pasenshi y e cobertura cu Aruba Bank semper por a conta cune for di Prensa.





## Stair Tracking

1 September 2011

**www.landsloterij.org**



## Chess For Peace Tournament U-12 2011 Na Checkmate Café!



STA CRUZ -- Pa medio di e cooperacion di Samson Bookstore, cu cooperacion di Schaakvereniging Aruba, ta organiza "Chess for Peace Tournament U-12 2011" pa muchanan bao di 12 aña.

E torneo di ahedrez aki ta wordo hunga na paden y pafor di Checkmate Café riba diabierna 2, 16 y 30 di September.

Tur tres dia lo cuminsa 3:00 pm y termina 6:00 pm.

Cada dia e participante ta hunga tres partido, cu 30 minuut riba holoshi.

Tin lugar pa 24 participante.

Tur participante cu bin bisti cu un T-shirt, camisa of blusa blanco, plain of cu diseño, ta

ricibi un free popcorn y refreshment.

Loke ta hasi e torneo aki special ta cu lo hunga tambe riba dos borch: grandi den e parkinglot di Checkmate Café.

Tin premionan atractivo pa e participantenan cu termina na un tres prome puestonan. Entregamento di premio ta tuma lugar diabierna 30 di September, despues di e di 9 vuelta.

Un y tur por disfruta di e partidonan y alavez hasi un bishita na Checkmate Café.

Pa mas informacion por jama Samson Bookstore na 5823434, ext 289.

Inscripcion ta solamente Awg. 7.50 y mester hasi

esaki, diahuebs 1 di September na Samson Bookstore entre 3:00 pm y 6:00 pm cerca un di e caheranan.

Un y tur ta keda cordialmente invita pa bin presencia nos muchanan practica e deporte mental di ahedrez. Lo tin 4 borch: normal, disponibel pa esnan cu kier bin hunga un of mas partido di ahedrez.

A wordo comproba científicamente cu ahedrez ta juda e desaroyo mental di e ser humano y muchanan cu ta practica ahedrez ta score mihor na scol compara cu muchanan cu no ta practica ahedrez.

Hunga un partido di ahedrez ta manera hiba bo celebra den un gym.

Samson Bookstore, Schaakvereniging Aruba y Federashon ■ Ajedrez ■ Aruba ta desea tur e participantenan hopi exito den e torneo Chess for Peace Tournament U-12 2011!

## Lesnan di landamento den lama ta cuminsa atrobe

STA CRUZ -- Pa medio di e comunicado aki, STICHTING SCHOOLZWEMMEN ARUBA (SSA) ta participa cu diasabra mainta 3 di September nan ta cuminsa cu lesnan nobo. SSA ta un organizacion miembro di Arubaanse Zwembond cu ta percura pa siña hende landa. SSA ta duna les den landamento elemental, na unda e alumnonan por siña landa pa diplomanan A te cu F, y ■ examen pa e diplomanan aki ta bao auspicio di Arubaanse Zwembond. Tur mucha di derde klas cu a slaag pa diploma A, por inscribi pa nan haya les pa diploma B y despues por bay te cu diploma F. Esnan cu no tabata cla pa nan diploma A den derde klas, a pasa un test y nan a ricibi un certificado. E muchanan aki tambe por inscribi y lo haya les pa nan haci examen pa diploma A. Lesnan ta tuma lugar tur diasabra mainta den lama pa zuid di Westin Hotel.

Tambe tin oportunidad pa hende grandi y pa muchanan di 4 aña siña landa. Pa adulto e orario pa principiante ta 9:30 y esnan cu por landa cabe tin les 10:30. Pa principiantenan y muchanan cu ta bay pa diplomanan A te cu F, tambe tin lugar ainda pa 09:30 y 10:30. Tambe tin oportunidad pa muchanan di 4 aña y mas. Tur les ta riba diasabra-mainta den laman pa zuid di Westin Hotel. Conditie zwemmen. Pa tur esnan cu ■ slaag pa tur nan diplomanan, tambe pa hende grandi tin e oportunidad pa inscribi pa mehora nan condicion den laman. Por inscribi pa 10:30. Inscripcion ta tuma lugar ariba beach net pa zuid di Westin Hotel, 15 minuut promer cu ■ les ta cuminsa. Pa cualkier informacion por jama Geoffrey na 592 5565 of Jerry na 593 1645 of Kathleen na 593 2758. Jerry Gomes, presidente. Geoffrey Ho A Sjo, tesorero.

11:00 AM - 1:00 PM

NA

Top

Interes di

PUEBLO

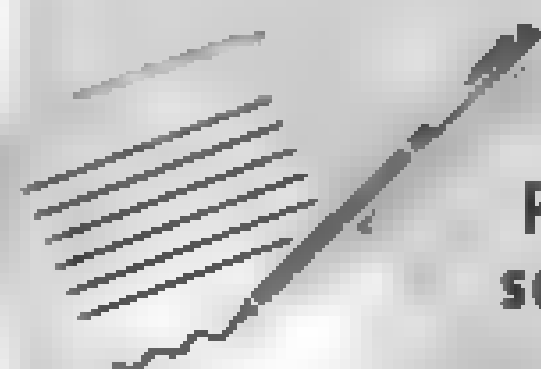


Diasabra awor Interes di Pueblo ta sali ranca cu su lider nobo di MEP, sra. mr. Evelyn Wever Croes den un forma agresivo y asina e lo keda tambe durante e proximo añanan venidero. Lider di MEP, sra. mr. Evelyn Wever - Croes lo splica di e Congreso 2011 y su prome siman di trabao como lider di partido MEP.

Den 2a tanda docente di school, sr. Ruben Werleman, ex-director di Augustinus College Mayo lo elabora ariba su experiencia- y desaroyonan den enseñanza y su reto nobo. Pues un programa sumamente interesante.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



PanAm Games 2011 casi un realidad

## Comision Tecnico di COA a presenta su evaluacion final riba e preparacion di nos atletanan

STA CRUZ -- Aruba, 1 September 2011. Cu e meta pa mehora e proceso di preparacion y e resultadonan competitivo den e competencianan fundamental di e ciclo 2009-2010 y hisa e nivel tecnico-organizatorio di e deportenan cu e posibilidad real di participacion den ■ Panam Games ■ Comision Tecnico di COA a presenta su evaluacion final pa loke ta ■ preparacion di nos atletanan cu lo competi den e Weganan Panamericano 2011. Falta solamente un luna y mey pa ■ Weganan Panamericano inicia na e ciudad di Guadalajara, Mexico. E evaluacion di e Plan Strategico Tecnico Ciclo Olimpico 2009 - 2012 y e conseho final pa cu e Weganan Panamericano a ser presenta na e bestuur di COA y e staff di COA. Den su calidad di Director di e Direccion Tecnico, Sr. Edmundo Josiah a cuminsa cu e presentacion, na unda prome su persona a conta un poco di ■ historia di ■ Weganan Panamericano, con esaki a inicia y con grandi e weganan a bira durante e añanan cu a transcuri. A duna un splicacion di e Ciclo Olimpico y su obhetivonan, den cua e mas importante pa nos atletanan di Aruba ta e Weganan CAC, Odesur y Olimpiada Hubenil. Despues sr. Josiah a splica e obhetivonan general y specifico di e Ciclo Olimpico. Algun ehempel di e Obhetivonan General ta pa amplia e participacion ■ e deportenan den e competencianan, control di e proceso di preparacion di ■



deportistanan y por ultimo garantiza un preparacion mas optimal di e deportenan cu e posibilidad di clasificacion pa Panam Games. Algun ehempel di e obhetivonan specifico ta pa logra - resultado di podio den weganan Odesur, - ubica di dos atleta como finalista den Odesur y CAC - clasificacion di no menos cu 6 atleta; - supera e cantidad di atletanan individual clasifica(16)

Na aña 2007, e

delegacion cu e representa Aruba na e Weganan Panamericano tabata consisti 16 atleta, mientras e cantidad aki na 2011 a aumenta cu un atleta pa un total di 17 atleta. Loke ta importante pa resalta ta cu tur e atletanan aki ■ gana e derecho ■ base di clasificacion. Pa logra e obhetivonan menciona mester un aumento di e cantidad di ora ■ entrenamiento di 22 ■ 25 ora gran parti di e informacion mester haya ■ e Federacion riba e ranking regional,

continental, resultadonan di competencia den ■ area y actualizacion di informacion tecnico. Por ultimo mester aumenta e participacion y resultadonan competitivo den e competencianan di preparacion. Finalmente sr. Josiah a duna algun datos di e pre-seleccion cu tabata consisti di 26 atleta como tambe con cada atleta ■ clasifica definitivamente pa e Weganan Panamericano. Tambe a haci un comparacion di e competencianan di preparacion y

campamento ■ entrenamiento di nos seleccionadonan y di otro paisnan grandi

Despues, sr. Aldrick Maduro ■ Comision Tecnico pa medio di algun tabel a duna un breve splicacion di e analisis tecnico financiero pa cu e preparacion ■ tur ■ federacionnan participando na e Weganan Panamericano 2011. Segun sr. Maduro, nos tin cu biba cu realidad cu ■ cantidad di placa inverti pa cada atleta ta hopi menos cu realmente nan mester, esaki si nos kier logra cosnan grandi awor y den futuro cercano den por ehempel weganen importante den nos region. Nos mester cuminsa na inverti mucho mas placa den cada atleta. Loke a resalta ta cu asina mes cu no tin suficiente fondo disponibel, toch e atletanan a sa na logra cosnan grandi den algun competencia den exterior, pero si nos kier dal un stap mas padilanti, nos tin cu inverti mas. Tambe a splica, ■ budget cu tabata tin disponibel pa ■ Weganan Panamericano na Guadalajara Mexico.

Finalmente Directiva ■ gradici e Direccion Tecnico di COA pa e presentacion, cu tabata di nivel halto y sumamente informativo. A base di e conseho final aki, Directiva di COA ■ aproba ■ seleccion final pa e Weganan Panamericano. Den un comunicado separa lo presenta informacion mas detaya di e atletanan cu a wordo aproba pa participa na e Weganan Panamericano Guadalajara 2011.



# ALL DISTANCE RUNNERS ARUBA ADRA COHUNTAMENTE CU GENERAL STORE

STA CRUZ -- Nos kier a gradici Aruba pa nan sosten den ■ prome General Store 10 K diA 14 Augustus ultimo. Alavez nos kier a gradici tur participante pa nan pasenshi pa cu e resultado ya cu debi na algun coreccion por a termina cu e resultado final den locual ta como lo siguiente

Place Name, City, Age, Overall Time

Female 14-19: 1 Jennelaine Vrolijk Aru 18 12 46:08:00, 2 Rachelle Henriquez Aru 18 52 55:44:00, 3 Oriana Thielman Aru 14 76 1:03:33

Female 20-29: 1 Weaver Anya Michelle Aru 26 36 52:47:00, 2 Amadee Nicolaas Aru 21 50 55:16:00, 3 Bachera Erasmus-Marin Aru 28 ■ 1:06:52

Female 30-39: 1 Monica Brinkenberg Aru 33 29 52:12:00, 2 Marina Heronimo Aru 35 32 52:28:00, 3 Michele Tham - Kelly Aru 35 81 1:05:02

Female 40-49: 1 Regina Samuels Aru 42 54 56:37:00, 2 Rose Hassell Aru 41 63 58:59:00, 3 Oda ten Thije Aru 48 72 1:03:09

Female 50+: 1 Imelda Luidens Aru 51 82 1:05:03, 2 Gloria Croes Aru 50 102 1:10:46, 3 Jessica Franken Aru 53 105 1:12:57

Male 14-19: 1 David Robert Aru 18 4 41:10:00, 2 Jean-Andrew Fingai Aru 17 7 42:45:00, 3 Davy V. Duinen Aru 19 21 50:47:00

Male 20-29: 1 Jose Alberto Maduro Aru 25 1 39:44:00, 2 Alix Thibault USA 29 8 43:30:00, 3 Joshua Posner Aru 27 17 49:47:00



Male 30-34: 1 Alrric Kock Aru 30 3 41:04:00, 2 Rigoberto v/d Linde Aru 31 6 42:35:00, 3 Johannes Carnon Aru 30 20 50:23:00

Male 35-39: 1 Oscar Bislip Aru 37 5 42:16:00

2 Clifford Rosa Aru 38 23 51:21:00, 3 Giovanni Kelly Aru 36 25 51:56:00

Male 40-44: 1 Ludwig Dirks Aru 43 2 40:37:00, 2 Paulino da Silva aru 44 13 48:45:00

■ Marc Ingwersen Aru 44 14 48:55:00

Male 45-49: 1 Frank Neumann Germany 49 9 45:23:00, 2 Tony Powers Aru 46 10 45:31:00, 3 Carlo Mansur Aru 48 15 48:59:00

Male 50-59: 1 Albertino Maduro Aru 50 11

46 04:00, 2 Victor Rasmijn Aru 54 ■ 49:26:00, 3 Rene Ten Thije Aru 50 18 49:59:00

Male 60+: 1 Mario Maduro Aru 65 60 58:24:00, 2 Han Basters Aru 60 41 59:13:00

Overall finish run Men:

1 Jose Maduro  
2 Ludwig Dirks  
3 Alrric Kock

Overall finish run Women:

1 Jennelaine Vrolijk  
2 Monica Brinkenberg  
3 Marina Heronimo

Overall finish walk Men:

1 Jimmy Leon Aru 48 1 M 0-99 1:01:08,  
2 Juan Tromp Aru 59 2 M 0-99 1:02:39,  
3 Luis Hunt Aru 50 3 ■ 0-99 1:03:22,  
4 Victor Tromp Aru 38 4 M 0-99 1:06:45,  
5 Sigfried Godoy Aru 52 5 M 0-99 1:06:56,  
6 Feli Geerman Aru 56 6 M 0-99 1:07:32,  
7 Nelson Feliciano Aru 56 ■ M 0-99 1:08:15  
8 Richard Giel Aru 46 9 M 0-99 1:08:32,  
9 Lino Nicolaas Aru 59 10 M 0-99 1:08:32,  
10 Sergio Croes Aru ■ 11 M 0-99 1:08:32

Overall finish walk Women:

1 Filomena Paesch Aru 39 7 F 0-99 1:07:48  
2 Atanasia Tromp Aru 61 17 F 0-99 1:14:08  
3 Liza Geerman Aru 14 24 F 0-99 1:16:58  
4 Regina Angela Aru 42 27 F 0-99 1:17:22  
5 Sharon Richardson Aru 40 38 F 0-99 1:23:09  
6 Jacqueline Kock Aru 29 40 F 0-99 1:23:33  
7 Omayra Hunt Aru 52 46 F 0-99 1:25:01  
8 Maritza Gorrea Aru 52 50 F 0-99 1:26:48  
■ Monica Vlaun Aru 47 54 F 0-99 1:27:38  
10 Leduwina Werleman Aru 55 55 F 0-99 1:27:48

## Relato promer weekend Copa Noord 2011

STA. CRUZ--Diadomingo 28 di Augustus tabata tin e gran apertura riba veld di kudawecha di ■ torneo di mas edad den Softball aki na Aruba cu ta Copa Noord y e aña aki organiza pa Boegoeroei Athletics Softball team. Pa 10:30 di mainta a cuminsa cu ■ apertura y desfile y caminda a duna homenahe na 2 baluarte di Softball na Aruba cu ta sr Robby Tromp y sr Clinton Franken. Hunto cu Presidente di Parlamento sr Paul Croes a duna inicio pa e promer wega por cuminsa. Den e promer wega den Poule A Royal Power campeon 2010 ■ Sali gana di chinpa cu e score minimo di 1 – 0 for di e team di Kudawecha Redskins. Un bunita wega caminda cu pitchero a domina e partido. Pitcher ganador tabata Johannes Poy Flanegin y pitcher perdedor tabata Hector Koolman. Pa Royal Power 1 careda, 8 hit y 1 error y pa Redskins 0 careda, 4 hit y 3 error. Mihor bateadornan pa Royal Power tabata El Salsero Jimmy Tromp di 3 – 2 y Roland Peters cu ■ bay di 2 – 1. Pa Redskins tabata Alexander v/d Berg cu ■ bay di 2 – 1. ■ segundo encuentro den Poule A a bay entre e equipo organizador Boegoeroei A's contra di Calabas Bluejays. Campeon Copa ABC. Akinan Calabas Bluejays ta sali gana Boegoeroei A's cu score di 10 – 4. Un wega caminda e team di Boegoeroei a sa di pifa ■ biaha y akinan e wega a wordo decidi. Pitcher ganador tabata Gregory Paulina y pitcher perdedor tabata Wolter Britten. Pa Calabas Bluejays 10 careda, 12 hit y 1 error mientras pa Boegoeroei 4 careda, 6 hit y 5 error. Mihor bateadornan pa Calabas tabata Nelson Everon



2 – 2 Alfred v/d Linden 4 – 2 y Francel Chebele Bernardus ■ a bay di 3 – 1 cual tabata un homerun. Pa Boegoeroei e mihor bateadornan tabata Roderick Simon di 3 – 2 y Jimmy Thode di 2 – 1 cual tabata un homerun. E tercer encuentro den Poule A a bay entre Catiri Buffalo y Kudawecha Indians caminda e muchanan di Catiri a Sali brabo brabo ganando e Indian nan cu score di 9 pa 5. Pitcher ganador tabata Raymond Dirksz y Pitcher perdedor tabata Marcolino Werleman cu a hanja relevo di Damian Kelly den di 2 inning y Jerrold Tromp den di 6 inning. Pa Catiri 9 careda, 13 hit y 0 error. Pa Kudawecha Indians 5 careda, 11 hit y 1 error. Mihor bateadornan pa Catiri tabata Giendrick Lacle di 4 – 3, Patrick Petrochi di 4 – 3 y Andy Figueroa di 4 – 2. Mihor bateadornan pa Indians tabata Rayborn Diddy di 3 – 2, Carlos Wester di 3 – 2 y Julio Palencia tambe di 3 – 2. E di cuater wega di dia y e promer wega den Poule B a bay entre Tanki Leendert Giants contra di Montaña Braves cu ta Sub Campeon Copa Noord 2010. Akinan Tanki Leendert a bin brabo y asina a propina

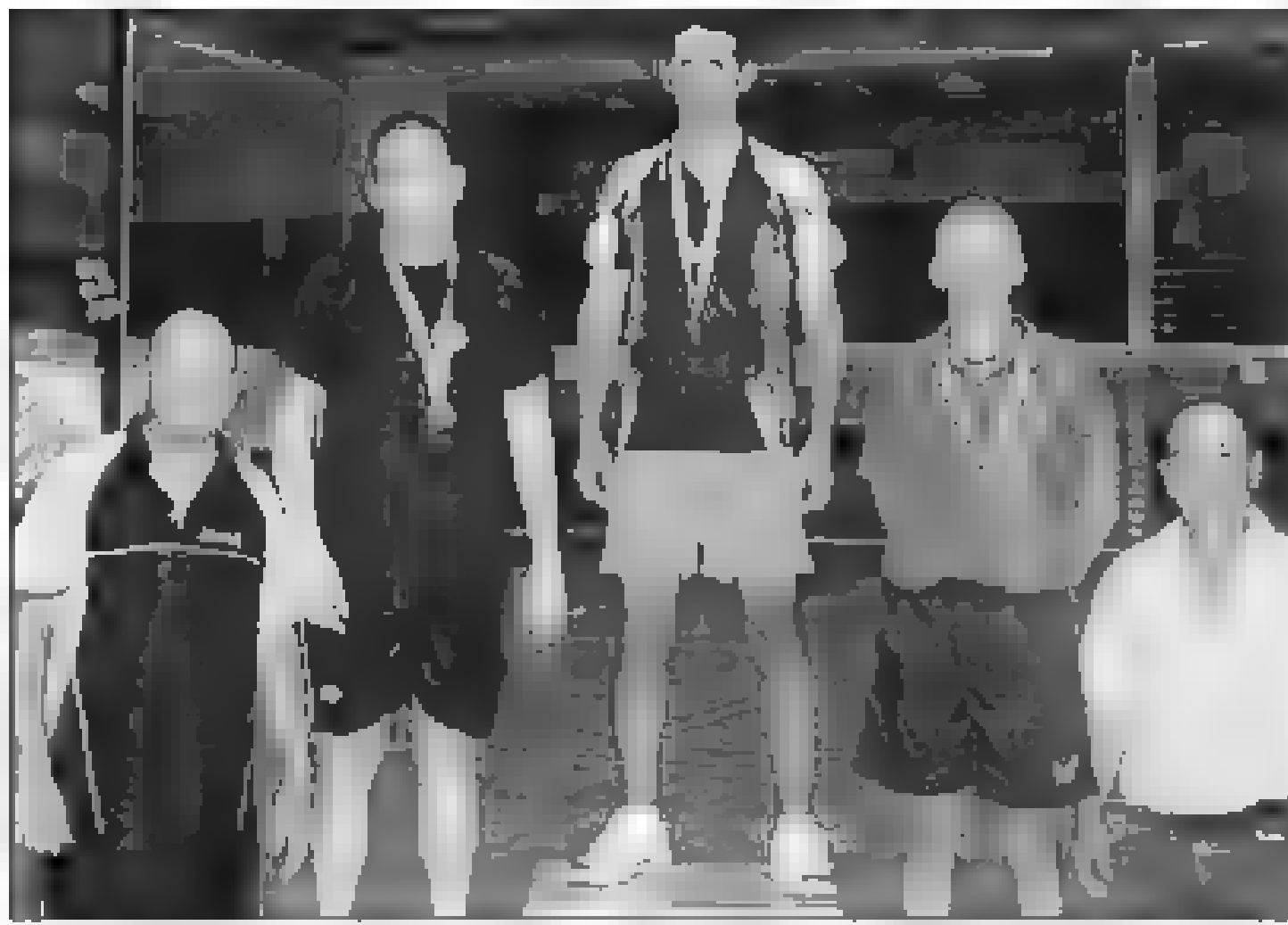
Montaña e promer knockout di Copa Noord 2011 ganando cu score di 12 pa 0. Pitcher ganador tabata Franklin Danies cu a hanja relevo di Marlon v/d Linden den di 4 inning y pitcher perdedor tabata Rudy Angela kende a wordo releva den di 4 inning. ■ Robby Tromp Pa Tanki Leendert 12 careda, 15 hit y 1 error mientras pa Montaña ■ careda 3 hit y 1 error. Mihor bateadornan pa Tanki Leendert tabata Francis Krozendijk di 4 – 3, Jason Orman di 4 – 3, Mario Wester di 3 – 3 y Eldrick Dijkhoff di 3 – 2. Pa Montaña a bay Gerald Tromp di 3 – 1, Alexander Leest di 2 – 1 y Xerxes Croes ■ 1 – 1. E di 5 wega y e segundo den Poule B a bay entre Matadera Rebels contra di Rooi Santo Saints y akinan Rooi Santo ■ bin por la goma propinando asina Matadera e segundo knockout di dia ganando nan cu score di 16 pa 3. Den e wega aki Matadera a comete no menos cu 6 error y ta bira dificil pa bo por gana. Pitcher ganador tabata Oslin Tromp y Pitcher perdedor tabata Santiago Gratero. Pa Rooi Santo 16 careda, 17 hit y 3 error mientras pa Matadera 3 careda, 7 hit y 6 error. Mihor bateadornan pa

Rooi Santo tabata Chris Rasmijn di 2 – 2, Jason Albus 3 – 3, Ramon Gonzales 2 – 2 y Elvis Maduro di 3 – 2. Pa Matadera e mihor nan na bate tabata Ingomar Flanegin 3 – 2, Eugene Flanegin di 3 – 2 y Silvio Flanegin di 2 – 1. E di 6 y ultimo wega di dia cual tabata e di 3 den Poule B a bay entre Gess Power y Bad Boys caminda den extra inning Bad Boys ■ laga Gess Power den tereno ganando nan cu score di ■ – 7 den bom ■ 9 inning. E team di Gess Power a debuta den Copa Noord y tur cos tabata musta cu nan debut lo tabata victorioso pero Bad Boys a empatar e wega den nan ultimo oportunidad na bate y asina forza extra inning. Pitcher ganador tabata Albert Chomon Boekhoudt y pitcher perdedor tabata Efraim Fenchí Leon cu a bin releva Arjen Mathilda den di 7 inning. Pa Bad Boys ■ careda 10 hit y 4 error mientras Gess Power tabatin 7 careda, 12 hit y 2 error. Mihor bateadornan pa Bad Boys tabata Gen Carlo Donata di 4 – 2, Joshue Schwengle 4 – 2 y Albertico Webb tambe di 4 – 2. Pa Gess Power e mihor nan tabata Raynard Marin di 4 – 2, Revelino Silie di 4 – 2 y Giovanni Rafael di 4 – 2 y Darrel Quandus di 5 – 3. Arjen Mathilda a conecta un homerun tambe den e wega aki. Boegoeroei A's kier a gradici na grupo di baile di Brian Webb pa e tremendo show tambe e grupo di Scout di Sr Momy Tromp, na Presidente di Parlamento Sr Paul Croes pa su acto di presencia na Tipico los Amigos pa toka himno live na veld y na Badu cu a pone bon ambiente den oranan di atardi. Tambe na Sr Tinchí Farro cu a anima e weganan den

bon forma hunto cu ■ DJ di Copa Noord cu ta Alvin Wever. Danki tambe na nos main sponsornan cu ta Playa Liquor, Aruba Trading Company y Victoria Bottling company cu nan productionan Budweiser, Label 5 ■ Rc Cola. Nos kier a invitabo pa Diadomingo awor 4 ■ September na veld di Kudawecha pa 10or di Mainta caminda den Poule B Montaña Braves lo topa Matadera Rebels caminda 1 di nan lo busca nan promer victoria. Pa 11:30 di mainta Gess Power lo topa Tanki Leendert Giants den Poule B. Pa 1or di merdia Rooi Santo Saints lo topa Bad Boys den Poule B. Den Poule A pa 2:30 di merdia lo tin e tremendo clash entre Calabas Blue Jays versus Royal Power. Den Poule A tambe bo ta haya pa 4'or e derby di Kudawecha entre Kudawecha Redskins y Kudawecha Indians ariba veld di Kudawecha. Ta kiko mas bo kier? Y pa finaliza e dia Boegoeroei A's lo topa Catiri Buffalo pa 5:30 di atardi den e ultimo wega di Poule A. Bini uno bini tur ya cu Diadomingo aki lo bay tin Prive ariba veld di Kudawecha y tambe animacion di DJ Alvin Wever hunto di Tinchí Farro. Corda cu lo tin Dino Jump pa e muchanan cu benta di Cotton Candy, Popcorn, Raspao mientras na cushina lo tin Pan cu Bacalao, Soppie, Carni, Soppie Oester y Sanger yena entre otro. Lo tin 2 wega di Domino tambe, uno confirma caba lo ta entre Caba Cos Awo y Kudawecha DD Brakes mientras e otro wega lo anuncia despues. No laga nan conta bo yega veld di Kudawecha pa bo mes bin mira. Boegoeroei A's ta invitabo.



## Ranking Tennis di Mesa pa luna di Augustus



STA CRUZ -- Diamars cu a pasa ATTA a tene su ranking di luna Augustus den e categoria di A y B klas Mester bisa cu e torneo

tabata hopi fuerte. Tambe por a nota cu tabata tin hopi participante

Den B-klas tabata tin hopi sorpresa Aki Randy Alejo tabata e strea ■ e anochi y a bay cu e titulo

■ campeon

E resultado di B-klas:

1 Randy Alejo

2 Shawn Vlaun

3 Maurice de Kort

4 Giomar v d Linden

Den categoria di A-klas tabata tin diferente strea pa ■ anochi aki Un di

nan tabata Ruddy Raga ■ tabata sa di clasifica pa ■ vuelta final E di dos sorpresa tabata Franklin

Lopes cu a sabi di derota ■ experiencia Andy Gomes y asina elimina

Andy for ■ vuelta final Tabata tin 2 poule den e dia prome Mario Lobo y

Franklin Lopes a clasifica y den e di 2 poule Ruddy Raga y Raymond de

Lange a clasifica pa final Resultado final pa B-klas:

1 Mario Lobo

2 Ruddy Raga

3 Raymond de Lange

4 Franklin Lopes

5 Andy Gomes

ATTA ta hopi contento di mira tanto hungador den sala y ta felicita

tur e ganadornan y participante.

Diamars venidero ta cuminsa ■ Torneo Copa Aruba di doubles na Sporthall Santa Cruz

## F.C San Nicolas ta preparando fuertemente pa campeonato 2011/2012

STA CRUZ -- Despues di ■ termina na di cinco lugar directiva ■ F.C. San Nicolas ■ mira e importancia ■ amplia su staff tecnico na cuater persona pa asina mehora ■ calidad di entrenamiento y haci F.C. San Nicolas un equipo mas competente E trainingnan ta duro basa riba hopi condicion fisico, agilidad y endurecimiento. Instructor ■ condicion fisico ta sr Aron Verschuur Den e parti tecnico nos tin sr Aaron Fernandes-Pedra y Sr. James Arrindell Cuater joven cu ta dunando

trainingnan riba un bon nivel F.C. San Nicolas den pasado a corre tuma refuerzo pero e baiha aki e hungadornan aki tin cu demostra cu nan kier ta parti di nos organizacion y cumpli cu e entrenamentonan. Te cu awor aki dos hungador sigur lo pasa na forma parti di nos equipo ta Sr Emerson Flores y Sr Aron Jacobs F.C. San Nicolas ta promove varios di su hungadornan di LIFIDA pa reforza su equipo di division prome Nos lo participa cu tres equipo e aña aki Menor, Mayor y Division un Entrenadornan pa Menor y Mayor lo ■ den man di sr Ronaldo Arrindell y Luis Polanco bao guia di sr Fernandes-Pedra y sra Roxana Maduro. Keda pendiente pa e rueda di prensa cu pronto lo tuma lugar pa asina nos pueblo di pariba di brug y Aruba cera conoci cu nos equiponan Nos ■ promete cambio y esnan cu a warda cu pasenshi awe ■ disfruta di e cambionan Slowly but surety nos lo yega na e vision cu nos a pone nos dilanti

Ainda tin kinderziekjes pa drecha na caminda Asina cu e equipo ta cla lo hunga algun wega di fogueo prome cu e campeonato cuminsa

Nos ta gradici tur esnan cu ta duna nos palabranan di forza y inspiracion pa nos por sigui cumpli cu nos organizacion OJO.

### VARADERO BAR & RESTAURANT

TEL : 585-3840 / 737-9326

Varadero ta invita un y tur pa bin pasa dushi Diabierna cu nos Happy Hour Di 8'or pa 9'or disfruta ■ e banda Tico y sus Estrella di 9'or ■ 1'or disfruta tambe di nos dushi y variado menu

SPECIAL:	Galina	Afl 16.-
	Steak a la parrilla	Afl 18.-
	Kerie kerie	Afl 16.-
	Varadero special	Afl 25.-
	Mocha ■ pisca	Afl 20.-
	Calco stoba	Afl 24.-
	Cabaron breaded of garlic	Afl 22.-

Nos ta habri: Diabierna 4'or - Diasabra 2'or - Diadomingo 12'or

# Destroyer Racing

ta rifia un auto:

## kia Picanto 2012



## 5 florin pa ticket

Sorteo : 4 sept 2011

Ora: 5or Live Atraves Di Top Fm/Canal 22 Via Tombola

Pa ticket/buki: 5939500

# RESULTADO DI ELECCION DI DIRECTIVA DI AVB

2 Cara Nobo den Directiva



STA CRUZ --  
Diarazon 31 Augustus  
2011 den Technical  
Center Angel Botta a  
tuma lugar e eleccion  
pa 4 miembro di  
directiva di AVB

Segun Statuten di  
AVB cada pasa 2  
año tin eleccion pa  
miembro di directiva

E biaha aki a toca  
turno na e puestonan  
di e miembronan di  
directiva. Randolph  
Lacé,  
Lindo Hernandis  
Jose "Buchi Panama"  
Wever y Rosemin  
Croes pa pone nan  
mes re-eligibel

Alavez a bin un total  
di 6 candidato cu  
tambe a postula nan  
mes pa bira miembro  
di directiva cuainan  
ta Egbert Kock,  
Ursell Arends,  
Mildred Wever,  
Juangelo Martijn,  
Eric Abdul y Arleen  
Schwengle

Na e Reunion  
General tabata tin  
un total di 24 di  
e 31 miembronan  
cu derecho di voto  
presente pa un

cantidad total di 46  
voto

Despues di e conteo  
di voto ■ resultado  
a sali cu ■ keda  
eligi Randolph Lacé y  
Lindo Hernandis cu  
tabata forma parti  
caba di ■ directiva y  
tambe cu dos cara  
nobo lo forma parti  
■ e directiva di AVB  
cuainan ta Egbert  
Kock y Ursell Arends

Directiva di AVB kier  
a yama un bon bini  
na ■ miembronan  
nobo den directiva y  
alavez kier a gradici  
esnan saliente pa  
nan contribucion na e  
desaroyo di futbol aki  
na Aruba

E directiva di AVB  
ta consisti awor  
aki di e siguiente  
personanan:

Rufo Kelly,  
Chua Faro,  
Frans Dijkhoff, Janchi  
Croes,  
Jair Tromp,  
Randolf Lacé,  
Lindo Hernandis,  
Egbert Kock y Ursell  
Arends.



# E Grandioso Car Sale Event di Aruba Bank, Mega Fast 5 ta mañan!

Diasabra, 3 di September, 2011

CU MEGA DEAL di Aruba Bank y di e Car y Bike Dealers!

STA CRUZ -- Mañan, Diasabra 3 di September, 2011 ta e ultimo oportunidad pa disfruta di e MEGA FAST 5 deal di Aruba Bank. Si bo ta buscando un auto of motorcycle nobo bo soño, awor ta e momento pa probecha. Ainda tin oportunidad pa bishita bo agencia di auto of

motorcycle preferi, scoge bo vehiculo y aplica pa asina probecha di e oferta y descuentonan di "MEGAFAST 5". E oferta aki di "MEGAFAST 5" di Aruba Bank e aña aki ta encera prestamo na interes efectivo di 9.41% cu "Buy Now and Pay Later" - cumpra awe y cuminsa paga e

prestamo na Maart 2012, sin paga interes tampoco pa e prome seis lunanan. Ademas tur cliente lo ricibi un tarheta di credito di US\$1000 descuento special ariba seguro y termino di pago te cu seis aña. Corda trece un identificacion valido, dos ultimo recibo di pago di salario si bo ta cobra pa luna y cuatro recibo di pago di salario si bo

ta cobra pa quincena y un carta di referencia di bo doño di trabao. Aruba Bank ta invita un y tur pa pasa na Aruba Bank Camacuri pa asina cumpra bo auto nobo y disfruta di e Mega ambiente for di 5or di atardi pa 9or di anochi. Dushi Band lo tey pa entretene e publico. Pa e muchanan tin un Kids Corner cu face painting,

Dino Jump, movies y mucho mas. Tur cliente existente y nobo di Aruba Bank por participa na e campaña aki durante e periodo di campaña, cu ta cuminsa dia 22 di Augustus y termina dia 3 di September 2011. Aruba Bank ta reserva e derecho pa extende, abrevia of termina e campaña na cuakier momento. Den e caso, lo duna notificacion den medianan di comunicacion, corantnan, television, radio y website. Interes efectivo ta 9.41% pa aña y durante e periodo di grace period. Pa un prestamo di auto ta rekeri un seguro all-Risk pa un periodo no menos di 3 aña.

Na momento di acorda e prestamo condicionnan menciona den Aruba Bank su documento oficial di condicionnan general ta na vigor. Pago adelanta no ta permiti. Den caso cu haci pago adelanta riba un prestamo, Banco lo impone un boet di 3% riba e saldo habri cu un minimo di Awg 500.00. Adicionalmente, den e caso Banco lo recalcula interes na e tarifa efectivo di 15.27% for di comienzo di e prestamo.



## FLEAMARKET ROCOO PLAZA DIADOMINGO

4 september 9 - 3

Cos Nobo + Segundo Mano pa Barata. Papi, Buku, Cei Hunga Zapato Caballero nobo ari 25.- Pa trabou of hini, knutsellje Afl. 25. 4 tr., Lata blanco 10 L. Afl. 180.- Toole Afl. 5.- Faha cuero Afl. 5.- Bril di Loez Afl. 5. Meta, Anfiel, Tima, Computera Pintura azula, Boia, Meubela Dino Jump pa e muchanan Furba nos holo Indones + Special Javaane 6ppoi 7.50 Rent bo lugar na ph. 741-5840

## ARUBAS TOP 20

- 1 / 11.. MOMENTO DI AMOR – ORQUESTA FANTASY  
 2 / 3.. MI TA DESEA – IMPAK  
 3 / 4.. WEPA – DUSHI BAND  
 4 / 6.. PURUNCHI DUSHI – GIESET CROES  
 5 / 7... SWEET DRAMS – NOEDAL – LIL WAYNE  
 6 / 9.. YOU – ROMEO  
 7 / 10.. SOLA – OLGA TANON  
 8 / 14.. CHALALALI – CHOCOLATE – DJ UNICO  
 9 / 12.. AMIGA – BANDA ESQUEMA  
 10 / 5.. TIPSY – NEW NO GAME  
 11 / 13.. MARE – DARIEN KASTANEER  
 12 / 16.. DIRTY DANCER – ENRIQUE IGLESIAS- USHER  
 13 / 17.. I'M IN TO YOU – JENNIFER LOPEZ  
 14 / 18.. AVENTURA PROHIBIDA – FLAME  
 15 / 19.. MIA – OLGA TANON  
 16 / -- LO MI LUBIDA BU – PRIVE  
 17 / -- MORE -- USHER  
 18 / -- LITTLE LION – HONEY POT  
 19 / -- DON'T WANNE GO HOME – JAZON DERULO  
 20 / 15.. CHICK BOLI BOLI – ISKI – BASIC ONE
- TRANSMITI PA HIT 94 – MEGA 88 FM STEREO  
 ARUBA'S TOP 20 ON HIT 94 – MEGA 88 FM STEREO

E-MAIL hit94fm@gmail.com

TA PRESENTA E DI:

## 9E KIDS EXPLOTION 2011 "E REY CHIKITO"



IX KIDS EXPLOTION 2011

DIA NAN: 10 & 11 SEPTEMBER 2011

NA UNDA: NA CENTRO SAN MARTIN STA. CRUZ

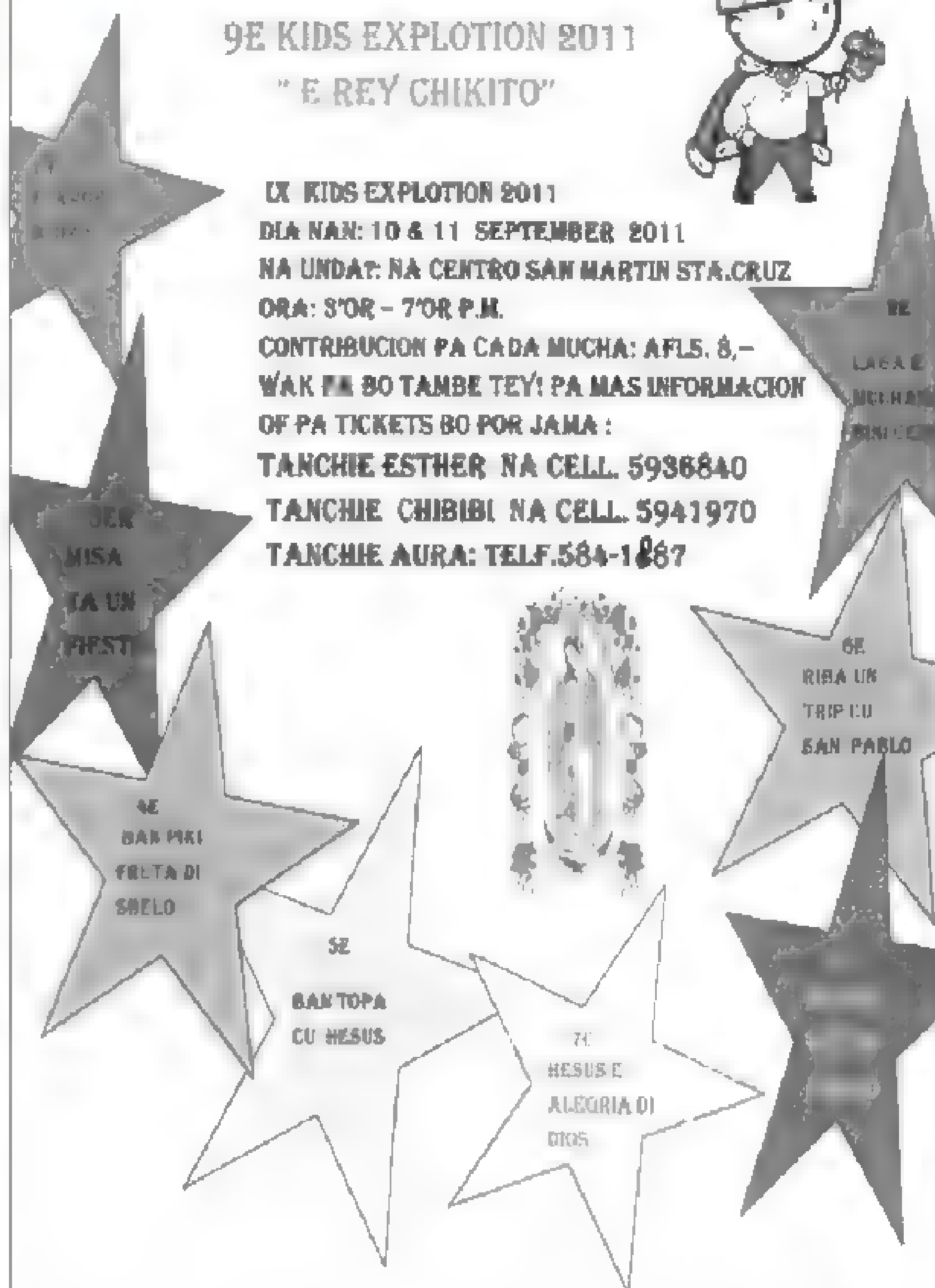
ORA: 5'OR – 7'OR P.M.

CONTRIBUCION PA CADA MUCHA: AFLS. 8,-  
 WAK PA BO TAMBE TEY! PA MAS INFORMACION  
 OF PA TICKETS BO POR JAMA:

TANCHIE ESTHER NA CELL. 5936840

TANCHIE CHIBIBI NA CELL. 5941970

TANCHIE AURA: TELF. 584-1867



## • NO. 1 DEN LOTERIA

CADENA ALEXANDER

FECHA : 1 September 2011

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	3399	7950	9432	2884	5712
	3244	6648		5039	
	4378	2264		3527	
4 SKINA	3948	7024			
LOTTO DI DIA		18-28-07-17-11			
MINI MEGA		-			
MEGA BALL		-			
ZODIAC		4354 Tauro			





# Coffee Time

## OPEN NOW!

Variety of Coffee & Tea

Sandwiches

Cakes

Salads

Free Wi-Fi  
Internet

Noord 82 - A / Tel.: 586-7272  
Open From 9 am - 9 pm

## new GENERATION

TIN BO SOLUSION!!!  
pa chica pos  
:5605435  
:7477004  
servicio pa cas, compania, hotel, ect



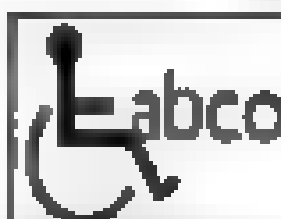
### Cabinet & Construction

Nos ta traha tur tipo di Cabinet  
cushina, banjo, kamber, office, hotel etc..  
tambe nos tin i ta instala Top di Graniet  
of Marmer, no cumpra cos nan di carton,  
nos ta hasi tur trabou nan di Construction  
manera traha of renoba bo Cas

Call: RICHARD

We Are Simply the Best

email: richardgeerman@hotmail.com



### Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 88 Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabao)

Diabetic Bracelet and Necklace (Amband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucose Perfect (Machine pa test sucro den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

## Les di Idioma

✓INGLES

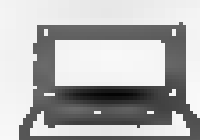
✓PAPIAMENTU

Den grupo Awg. 250 pa luna

Individual Awg. 400

Maina - Atardi of anochi

☎ 5825893



### Computer

Principiante/Avansa:  
Word - Excel - PowerPoint  
QuickBooks - Internet  
Oracionan:

JUNI Sants 10/7-9pm

JULI Sants 1/3-5/7-9pm

MUCHA VAKANTIE

Afl.50 pa siman

Tel. 5880958-7438585

# CLASIFICADO

## Goldsmith

GOLDSMITH  
FOR JAY MATA DI N.V.  
PLEASE CALL FOR  
APPOINTMENT  
583-1786

## TA BENDE

Gordura na 6 florin  
pa saco di 50lb. Bon  
gordura pa bo matanan  
crece rapido y bunita  
Yama nos na  
telefono: 582-0436  
of pasa cerca nos na  
Bloemond 6A

## TA BUSCA

Hong Tao N.V. a  
busca 1 Graniet  
Specialist.  
Pa mas info  
Yama: 731-0168

## TA BENDE

Yamaha DT 175 cc  
Scrambler den bon  
condicion pa motibo  
di viahe mester  
wordo bendi Afl  
2000.00 O.B.O.  
tel 7390101

## TA BUSCA

PA HUUR UN APARTAMENTO  
OF CAS DI 2 OF 3 KAMBER  
NA UN BON PRIJS DEN AREA  
DI SANTA CRUZ - PARADERA  
- NOORD ENTRANTE  
1 SEPTEMBER 2011  
CELL 660-5756

## TA BUSCA

PIZZA BOB ta busca un kitchen- helper

interesado por yama na 5886517 of 5928697.

THE CRAZY PARROTS ta busca un schoonmaakster

interesado por yama na 5886517 of 5928697.

## TA BUSCA

LOOKING FOR

WATCH REPAIR

PLEASE CALL

583-1786 FOR

TWO CONTINENTS N.V.

## TA BENDE

Chihuawa na bon  
prijs pasa libremente  
na Macuarima 107C  
of yama:  
741-3884 of 5662933

## Estrella Bar Restaurant

Lo bai tin Happy Hour diabierna y diasabra cu  
banda. Diabierna lo bai tin PRIVE y diasabra lo  
tin MELAO.

Pa mas info yama 585-5168

## Courses 2011



	Precio	Tecumina	Duracion
* SUPERVISION	Afl. 250	dialuna	Aug.1 2 luna
* RECEPTIONIST	Afl. 150	diamars	Aug.2 2 luna
* MANAGEMENT & LEADERSHIP	Afl. 250	diabierna	Aug.5 3 luna
* OFFICE COORDINATOR	Afl. 225	diasabra	Aug.6 3 luna

☎ 5825893 developmentaruba@live.com



Ta busca un  
peluquera estilista  
cu experiencia.

Pasa personalmente na Centro Comercial Noord # 82  
of yama 5867272 / 7303327 pa un afspraak.

## Paraiso Travel

PANAMA 03-10 oct 2011 Ticket Copa Air  
incl taxes, Hotel, Breakfast, Transfer, City and  
Shopping Tour, Panama Canal, Gamboa Tour,  
Colon Free Zone.

Dbt Afl. 2250.00 / Trpl Afl. 2195.00 / Quad  
Afl. 2095.00 Child Afl. 1350.00

Pa mas info. Yama nos na 582 0074 email:  
info@paraisotravel.com

## NOTICIA INTERNACIONAL

### Congresistanan masculino di Zimbabwe ta evadi peticion di Khupe



Harare, Zimbabwe= E hombernan congresista di Zimbabwe no ta asina entusiasma tocante ■ yamada pa nan ser circumsa ■ duna ehempel den e bataya contra Aids ■ asina BBC ■ bisa. E prome minister interino femenino, Thokozani Khupe ■ a haci ■ peticion ■ siguiendo e evidencia cu ■ hombernan tin 60% circumsa tin menos chens pa ser infecta cu HIV. Di 8 congresistanan cu BBC a papia cu nan, solamente uno a bisa cu e lo sigi e sugerencia. Un congresista a yama ■ sugerencia ■ un locura mientras cu otro a bisa ■ e ta pone un ehempel door ■ su comportacion. Zimbabwe ta un di ■ paisnan cu mas a ser afecta door di Aids y e ■ gobierno aña pasa a lanza un campaña pa circumsa ■ mas cu 80% di hombernan hoben di ■ pais cu ■ masomenos 3 milyon hende. WHO ta encurasha hombernan pa circumsicion ■ despues di estudionan den otro nacionnan Africano. Expertonan ■ Aids ■ sinembargo ■ adverti cu usa condon ■ y abstene for ■ sex of keda fiel na un partner, ta ofrece mas proteccion contra infeccion di HIV.

### Cumbre riba futuro di Libia a cuminsa na Francia



Paris= Un cumbre riba e futuro ■ Libia, sin Gaddafi a cuminsa na Paris ■ y ta ser atende door di politicianan importante for ■ tur parti di mundo. Presidente Frances, Nicolas Sarkozy y e lider Britanico David Cameron ■ anfitrionnan di ■ conferencia ■ cu oficialnan for di Merca, Rusia y China, cu tambe ta presente. Delegadonan ■ e gobierno rebelde tambe ta presente y lo pidi ayudo pa seguridad y democracia. Ancianonan Tribeño tabata negociando cu e rebeldenan pa evita dramamento ■ sanger den e ciudad cu ta e pueblo natal di e ■ -líder fugitivo Muammar Gaddafi.

### Baron di droga di Jamaica, Dudos Coke a admiti soborno y ilegalidad



New York= E baron di droga di Jamaica, Christopher "Dudus" Coke a acepta culpabilidad pa acusacionnan ■ ilegalidad durante un corte di ■ distrito federal Mericano na New York. Coke di 42 aña ■ admiti tambe conspiracion pa comete asalto cu un arma peligroso den ayudo di actonan ilegal ■ ■ ser sentencia dia ■ di December, y por enfrenta te cu 23 aña den prison. Un operacion di cinco siman pa capturele den ■ capital di Kingston, aña pasa, a causa confrontacionnan cu a causa hopi morto. Gobierno Mericano ■ bisa cu Coke ta un ■ e criminalnan mas peligroso di mundo, pero su apoyado-nan a bisa ■ e ta un lider di comunidad.

### Corte Colombiano ta re-establece e sentencia di ex -minister



Bogota= Corte Supremo di Colombia a re-establece e sentencia den un caso di asesinato contra e ex minister di husticia Alberto Santofimio lo pasa 24 aña den prison pa su rol den e asesinato di ■ politico rival y candidato presidencial Luis Carlos Galan na 1989. E la ricibi e mesun sentencia cu na 2007, pero a ser libera riba apelacion despues di a pasa un aña den prison. Famianan ■ e politico asesina a ■ apela contra e decision y Corte Supremo a dicidi den nan favor. Santofimio tabata un asociado hopi cerca di ■ defunto baron di droga Pablo Escobar. Un di e hombernan di Escobar, kende a aparece como testigo ■ bisa cu Santofimio ■ reuni cu ■ baron di droga diferente biaha y hopi biaha a urgi Escobar pa mata Sr. Galan. E la bisa cu si Galan un dia bira presidente e lo intensifica ■ gera contra trafico di droga y lo extradita Escobar pa Merca. Sr. Galan a ser mata durante un reunion politico banda ■ Bogota na 1989 ■ tabata e favorito pa gana ■ eleccionnan presidencial na 1990.



## NOTICIA INTERNACIONAL

### Pelicula nobo di James bond, probablemente lo ser filma na India



Delhi= E proximo pelicula di James Bond, probablemente lo ser filma parcialmente na India, di acuerdo cu e compania di pre-produccion na Delhi. Permiso di gobierno a ser duna pa filma na Mumbai(Bombay), Delhi y Goa, asina Rahul Soni di Take One Productions ■ bisa BBC. Esaki lo ta e di dos pelicula di Bond cu lo ser filma na India. Octopussy, cu ■ ser publica na Juni 1983, tabata e prome. Daniel Craig, ■ actor di Casino Royale na 2006 y Quantum of Solace na 2008, ta bolbiendo como e spion titular.

### Britanico di 70 aña ta cruza canal di La Mancha



London(TNT24)= Roger Allsopp cu su 70 aña y cuater luna a converti den e persona di mas edad pa cruza e canal di La Mancha, landando, den un tempo di 17 ora y 51 minuut. E la bati e record di e expiloto, George Brunstad, tio di ■ actor Mericano Matt Damon, cu a crusa La Mancha cu 70 aña y cuater dia na 2004, den 15 ora y 59 minuut. Allsopp ta un cirujano retira y sali for di ■ beach Shakespeare na Dover.

### Na Peru, mas di 10.500 funcionario ta involucra den actonan di corrupcion



Lima(TNT24)= Contraloria General di Peru a revela diarazon cu e la detecta presunto actonan di corrupcion cu ta involucra 10.590 funcionario cu ta ocupa cargonan publico den e ultimo dos añanan y mey di ■ gobierno di expresidente Alan Garcia, cu a termina na Juli pasa. E contralor Fuad Khoury ■ bisa cu ■ funcionarionan a pertenece na diferente nivelnan di gobierno Central, regional y local entre Januari di 2009 y Juni di 2011. Peru tin mas di un mion empleado publico y e gobierno di Garcia a termina na Juli. Su suseor Ollanta Humala a anuncia un gera fuerte contra corrupcion, ora cu e la bin na poder.

### Presidente Chavez ta censura anti-chavistanan cu ta pretende pa sabotea censo nacional



Caracas= Hugo Chavez ■ segura cu su opositornan ta sabotea e censo nacional di ■ poblacion cu lo tuma lugar for di ayera te cu 30 di November. E la yama su opositornan pa loco, di berdad, papiando for di e hospital militar via telefon cu ■ TV estatal. Chavez ta pasando den otro sesion di quemoterapia, cu awor e ta haciendo na Venezuela. Entre ■ opositornan cu a cuestiona e censo, ta e presidente di e partido democristian di Copei, Roberto Enriquez, kende ■ bisa cu algun di e 64 preguntanan di e censo ta invadi e privacidad di e ciudadanonan.

## GRUPO PEREGRINO SEÑOR DE LOS MILAGROS DI BUGA



Ta invitaturdebotonan di Señor de Los Milagros pa unnobena cu ta cuminsadialuna 5 Sept 2011 pa 7.30 di anochi na cas di Shon Pe y Glenda Krozendijk na Wayaca 32. (Ex domeinbeheer bin ariban a e T-kruising)

Laga nos ban uni den oracion pa gradici Señor de Los Milagros pa tur e favor y bendicionnan ricibi. Isaías 53: 5 "Danki na Su Yaganan nos a haya cura" Dia 14 September nos lo celebra e fiesta grandi di **SEÑOR DE LOS MILAGROS** :

E Triunfo di Su Santa Cruz.

Pa 6.15 p.m. tur deboto ta wordo invita pa un procesion den cura di misa, sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7.00 p.m. na **MISA INMACULATA CONCEPCION** na **SANTA CRUZ** cu koor di Maybeline Arends-Croes.

Dia 15 September lo celebra e gran – **FIESTA DI LA BIRGEN MARIA DOLOROSA**– cu un Santo Sacrificio di Misa pa 7.00 p.m.



### S.V. Ind. Caravel

Kier ta anuncia fayecemento di

**Susana "mama Chana" Kock**

Na bida Mama di ex-Dirigente y sostenedor di

S.V. Ind. Caravel, Pablo "Weis" Kock

Wela di nos hungador  
Roderick Kock y ex-hungador Ramon Kock

Nos sincero palabra di condolencia ta bay na  
Famia y conocinan

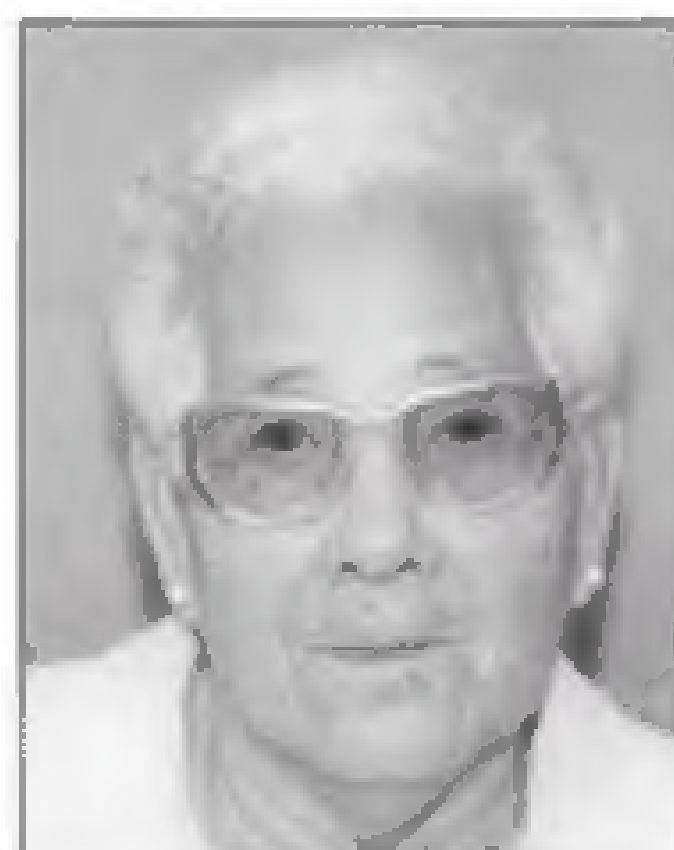
Cu "Mama Chana" sosega na paz



## Mementomori Funeral Home

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "  
Ps. 23:1,2,3

Conforme cu Dios su boluntad, ta anuncia fayecimiento cristian di mi mama y ruman:



### Sra. Leonor Dirksz

Miher conoci como: "Noja"  
na edad di 92 aña

Acto di entierro ta tuma lugar dialuna 5 di September 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.

E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

**Adres pa condolencia:**

Koningstraat 56  
di 7'or pa 9'or di anochi

Si den nos tristeza nos por a lubida un famia, nos ta pidi nos disculpa.

## El mensaje de la Divina Misericordia



En esencia, el mensaje de la Divina Misericordia no es nuevo, es en realidad un recordatorio de lo que la Iglesia siempre ha enseñado: que Dios es misericordioso y que nos ama a todos sin importar la magnitud de nuestros pecados;

pero en este mensaje se llama a una comprensión más profunda de que el amor de Dios no tiene límites, y que está disponible a todos, especialmente al pecador más grande " (...) y cuanto más grande es el pecador, tanto más grande es el derecho que tiene a Mi misericordia" (Diario, 723).



**Aurora**  
Funeral Home

### Gradicimento y Invitacion



### **Michael Stanislao Kelly**

Nos ta hopi agradecido, pa rumannan Gei, Maria, Cecilia, Richard y Efraim pa nan bunita gesto.

Pa Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

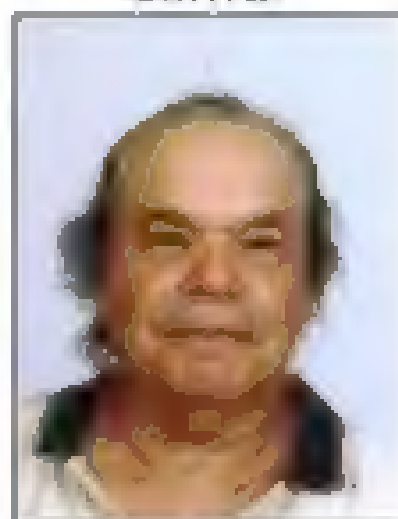
Pa Julian Kelly y famia y tur esnan cu di un of otro manera a yuda nos den nos tristeza.

Alavez nos ta invita boso pa 2 santo sacrificio di misa diabierna 2 di September, diasabra 3 di September 2011 na misa Monte Calvario pa 7'or di anochi.

**Aurora**  
Funeral Home

### Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famianan ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra atencion na momento di fayecimento y entiero di nos defunto stima.



### **Philomeno Ciriaco Angela "Ciro"**

Nos gradicimento ta bay na tur cu a yuda nos den momentonan dificil. Un danki special na; Cosma Kock, Tony Croes, Zulaika Geerman.

Aurora Funeral Home y su staff pa nan bon servicio. Nos ta invita pa tres (3) santo sacrificio di misa, cual ta tuma lugar: Diabierna 2 di september pa 7'or di anochi Diadomingo 4 di september pa 6.30 di atardi Diaranzon 7 di september pa 7'or di anochi Tur na misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz. Boso presencia lo ta altamente aprecia.



**Sende 3 bela 3 dia sigui den awa cu sucu na honor di Arcangelnan Miguel, Gabriel, Rafael pidiendo boso deseo mas dificil. Publica e di 3 dia y e di 4 dia bo ta ricibi bo deseonan.**

**Bo devoto D.I.C.C.**



## **AD PATRES**

### GRADICIMENTO Y INVITACION

Den nomber di yiu, rumannan y demas famia ta gradici un y tur di curazon cu di un of otro manera a muestra nan atencion y sosten durante fayecimento di nos ser tan stima



### **Rosinda Maduro**

**Mi hor conoci como "Rosenda"**

Gradicimento special ta bay na tur famia, amigo, bisña y conocinan, tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan ricibi, nan tabata un consuelo pa nos dolor. Alavez nos ta invita tur famia, amigo y conocinan

pa 3 santo sacrificio di Misa

diasabra 3 di September 2011 pa 7'or pm na Misa Sagrado Curazon di Hesus.

Diadomingo 4 di September 2011 pa 8'or am na Capilla Pos Chikito.

Diadomingo anochi 7'or pm lo tin un Rosario na cas di Bertha Pos Chikito 46-C

Boso presencia ta altamente aprecia



**Memento Mori  
Funeral Home**

**"No lanta testimonio falso contra otro hende."**

A fayece cristianamente:

### **Narcisio Senovio Margaretha**

mi hor conoci como: "Ti"

\* 29 - 10 - 1951 - + 1 - 9 - 2011

**Na nomber di su:  
rumannan:**

Josefina Margaretha  
Valerio y Phyllis Margaretha  
Brigida Margaretha y famia na  
Hulanda

Juchi y Coby Margaretha  
Macario Margaretha na Hulanda

**sobrinu y sobrinanan:**

Marcelino y Beatriz Margaretha y yunan

Mario Margaretha

Ringo Margaretha

Jennifer Margaretha, Irve Hazel y yunan

Elizabeth Jansen y yunan

Ninke Margaretha na Hulanda

primo y primanan ■■ Aruba, Bonaire, Curaçao y Hulanda  
compañeronan, zusteran y broedernan, dokternan di Paaz  
amigonan di Djispiet's Place

famia: Margaretha, hazl, Henao, de Palm, Mackay, Janga, Frans, Rosario, Wanga, Marchena y demas famia ta invita tur amigo, bisña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 3 di September 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana central na Sabana Basora.

Ocasion pa despedi y condoleer famia ta for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.





## 8 School di Taekwondo ta cla pa e 3rd Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup



STA. CRUZ -- Diahazon atardi a tuma lugar e registracion di e 3rd Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup na Tropicana Aruban Resort. Un total di 69 atleta a registra di 8 schoolnan di Taekwondo cu e meta pa nan clasifica pa e evento mas grandi di Aruba cu ta Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup. Atletanan manera Erica Barry kende ta preparando su mes debidamente pa Orlando ta cla pa diasabra awor. Tambe nos lo waak den e arena e biaha aki Shifaro Hazellhoef, Antonio Geerman, Harlindo Camara, Stargell de Cuba, Denzil Tromp, Johnjairo Maduro y Jose Soto. Akibao ta e team di 7 atleta di e 8 schoolnan cu ta bay carga nan

scol di Taekwondo. Washington Taekwondo Center, coach: Rey Kelly.  
1 Javaughn Everon.  
2 Donny Geerman.  
3 Yethsy Poole.  
4 Aishwar Kelly.  
5 Hose Joaquin.  
6 Jesus Manzueta.  
7 Jesmine Pena. Brazil Taekwondo Stichting, coaches: Maria Geerman, Robert Giel y Jorvis Lowe.  
1 Hakeem Lowe.  
2 Jendrique Gumbs.  
3 Antonio Geerman.  
4 Jourde Klabér.  
5 Rasheed Lowe.  
6 Rasheed Dowson.  
7 Aischal v/d Linde. Barry Boys Taekwondo Center, coaches: Zulayka Lake, Emile Barry y Bryan Chica.

1 Carlito Perez.  
2 Erica Barry.  
3 Alyeska Lake.  
4 Laurwendy Dede.  
5 Cleff Dede.  
6 Brandon Farro.  
7 Jonathan Gilhuys. Caribbean Taekwondo Institute, coaches: Carlos Mejia y Raimbert de Cuba.  
1 Keith Ceyama.  
2 Chiara Petrocchi.  
3 Sophia Petrocchi.  
4 Jada Mejia.  
5 Jodon Mejia.  
6 Stargell de Cuba. Noord Taekwondo Center, coaches: Melvin Tromp y Aldino Cornelio.  
1 Christian Kock.  
2 Frank Croes.  
3 Ghenniley Tromp.  
4 Harlindo Camara.  
5 Jonathan Baez.  
6 Giovanni Kelly.  
7 Josmar Wever. Down Town Taekwondo Center,

coaches: Minerva Hernandez y Carlos Hernandez.  
1 Dabian Dwayne.  
2 Zarala Thyreianne.  
3 David Wing.  
4 Shifaro Hazellhoef.  
5 Nigel Ras.  
6 Fouwshia Hazellhoef. Tiger Taekwondo Academy, coaches: Teo Rodriguez

y Jacqueline Rodriguez.  
1 Johnjairo Maduro.  
2 Ryan Tromp.  
3 Rayelie Tromp.  
4 Sean Mardenborough.  
5 Lordkaan Sanches.  
6 Kenneth Kelkboom. Moi-Dum Taekwondo Center, coach: Vashti Tromp. 1 Denzil Tromp. Nos di Brazil Taekwondo Stichting ta desea

tur e 8 schoolnan di Taekwondo hopi exito pa diasabra awor pa e best team cup den e 3rd Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup cu ta den Joe Laveist Sport Park.

Alberto Klabér Brazil Taekwondo Stichting.

